

**Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры**

Исполнительный совет

EX

Сто пятьдесят девятая сессия

159 EX/Décisions
Париж, 15 мая 2000 г.

**РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ
НА ЕГО 159-Й СЕССИИ**

(Париж, 15-26 мая 2000 г.)

СПИСОК ЧЛЕНОВ
(ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ)

**Председатель
Генеральной конференции** г-жа Ярослава МОЗЕРОВА (Чешская Республика)
(Председатель Генеральной конференции в этом качестве участвует с правом совещательного голоса в заседаниях Исполнительного совета - статья V.A.1(a) Устава)

Члены

Австралия

Представитель: г-н Кеннет УИЛТШИР

Заместители: г-н Мэтью ПИК
г-н Пол КАУАН
г-н Артур СПАЙРОУ
г-жа Энн СИВИКИ

Бангладеш

Представитель: г-н Кази Ракибуддин АХМАД

Заместители: г-н Сайед Муаззем АЛИ
г-жа Насима ХЭЙДЕР
г-н М. Мустафизур РАХМАН

Барбадос

Представитель: г-жа Алиссандра КУММИНС

Заместители: г-н Майкл КИНГ
г-жа Сандра ФИЛИПС

Беларусь

Представитель: г-жа Нина МАЗАЙ

Заместители: г-н Владимир ЗЕНКО
г-н Владимир ПАВЛОВИЧ
г-н Александр ИЗОТИМ
г-н Роман РОМАНОВСКИЙ

Бенин

Представитель: г-н Олабийи Бабалола Жозеф ЯИ

Заместители: г-н Исидор МОНСИ
г-н Ригобер КУАГУ
г-жа Эдит ЛИССАН
г-н Бьенвеню МАРКОС
г-н Виктор ДУЙЕМЕ

Габон

Представитель:

г-н Жак ЛЕБИБИ

Заместители:

г-н Эжен-Филипп ДЬЕННО-ОКУМБА
г-жа Мари-Доминик ДЕЛЯФОС
г-жа Ирэн КАНТЭН-ОГВЕРА
г-жа Николь МЮЛОКО-НТУТУМЕ
г-н Жан-Мари Виане БУЙУ
г-жа Мари-Луиз ОВОНО-НГЕМА
г-н Жан-Мартэн МБА НЗОГХЕ

Гаити

Представитель:

г-н Эрве ДЕНИС

Заместители:

г-н Этцер ШАРЛЬ
г-жа Сильви БАЖО
г-н Жан-Клодель ВАНЬЯК

Гана

Представитель:

г-н Эквов СПИО-ГАРБРАХ

Заместители:

г-н Гарри О. БЛАВО
г-н Джон КУЗИ-АЧАМПОНГ
г-н Адольфус АРТУР
г-н Исаак Н. ДЕБРА

Гвинея

Представитель:

г-н Козо ЗУМАНИГИ

Заместители:

г-н Ибрахима СИЛЛА
г-н Ибрахима МАГ АССУБА
г-н Фоде СИССЕ
г-жа Аминату ТУРЕ

Германия

Представитель:

г-н Норберт КЛИНГЛЕР

Заместители:

г-н Михаэль ВОРБС
г-н Норберт КЮРСТГЕНС
г-н Петер ДЁЛЛЕКЕС
г-н Лотар КОХ
г-н Михаэль ЛАУБЕР
г-н Роланд БЕРНЕКЕР

Гондурас

Представитель: г-жа Соня МЕНДЬЕТА де БАДАРУ
(Председатель Исполнительного совета)

Заместители: г-н Хуан Карлос БЕНДАНА-ПИНЕЛЬ
г-н Марко Аурелио РИВЕРА-ПРАТС
г-н Филадельфо СУАСО
г-н Энрике АГИЛАР ПАС
г-н Хуан Мануэль ПОССЕ
г-жа Аннабель ТЕЙЛИНГ

Греция

Представитель: г-н Вассилис ВАССИЛИКОС

Заместители: г-н Кристос САЛАМАНИС
г-жа Элени МЕТОДИУ
г-н Георгес МАВРОИДИС
г-н Александрос РАЛЛИС
г-жа Вассилики ГРИВИЦОПУЛУ

Грузия

Представитель: г-н Гоча ЧОГОВАДЗЕ

Заместители: г-жа Натела ЛАГИДЗЕ
г-н Петр МЕТРЕВЕЛИ

Доминиканская Республика

Представитель: г-жа Лаура ФАКСАС

Заместители: г-жа Джинни ТАУЛЕ
г-жа Лаура КАЛЬВЕНТИ
г-жа Александра САНЧЕС

Египет

Представитель: г-н Муфид М. ШЕХАБ

Заместители: г-жа Тахани ОМАР
г-жа Фатма Аль-Захраа ЭТМАН
г-н Мохамед Самех АМР
г-н Сами Рашед ГОХАР

Индия

Представитель: г-н Мучкунд ДУБЕЙ
Заместители: г-жа Нилам Д. САБХАРВАЛ
г-н Гаури Шанкар ГУПТА

Иран (Исламская Республика)

Представитель: г-н Ахмад ДЖАЛАЛИ
Заместители: г-н Джавад САФАЕИ
г-н Мохаммад Реза КАШАНИ ХАТИБ

Испания

Представитель: г-н Хесус ЭСКЕРРА
Заместители: г-н Пабло БЕНАВИДЕС
г-н Луис РАМАЛЬО
г-н Карлос СПОТТОРНО
г-н Энрике МАРТИНЕС РОБЛЕС
г-н Пио РОДРИГЕС
г-н Серхио ПЕРЕС ЭСПЕХО
г-жа Клара БАРРЕЙРО
г-н Агустин ГАНГОСО

Италия

Представитель: г-н Габриэль САРДО
Заместители: г-н Марио ПАНАРО
г-н Франческо МАРДЖИОТТА БРОЛИО
г-н Пьетро СЕБАСТЬЯНИ
г-жа Марина МИСИТАНО

Казахстан (заместитель Председателя)

Представитель: г-жа Акмарал АРИСТАНБЕКОВА
Заместители: г-н Кадыр КАБДЕШЕВ
г-жа Карлыгаш ТОКАЕВА

Канада¹

Представитель: г-н Жак ДЕМЕР

Заместители: г-н Мишель АГНАЙЕФФ
г-жа Мари-Жозе БРОССАР-ЖУРКОВИЧ
г-жа Луиз ТЕРИЙОН-МАКЕЙ
г-н Жан-Люк ШУИНАР
г-н Бернар ДЮССО
г-жа Доминик ЛЕВАССЕР
г-н Шон МУР

Китай

Представитель: г-н ЧЖАН Чунли

Заместители: г-жа ЧЖУ Сяоюй
г-н ЛЮ Лайцюань
г-жа ВАН Суянь
г-н ЦЗОУ Цишань
г-н ДОУ Чуньсян
г-н ЛЮ Ваньян
г-н ЧЭ Цзяньго
г-жа ЦЗИ Кэпин

Колумбия

Представитель: г-н Аугусто ГАЛАН САРМЬЕНТО

Заместители: г-жа Наталья МАРТИН-ЛЕЙЕС
г-жа Мария КАРОЛИНА-ЛОРДУИ
г-жа Марсела ОРДОНЬЕС
г-жа Лидия ГАРСИЯ

Кот-д'Ивуар (заместитель Председателя)

Представитель: г-н Бакари ТИО-ТУРЕ

Заместители: г-жа Анна МАНУАН
г-н Пьер АКА
г-н Куасси БАЛО

¹ Г-жа Шейла Коппе, министр по вопросам наследия Канады, приняла участие в совместном заседании Комиссии по программе и внешним связям (ПВ) и Комиссии по финансовым и административным вопросам (ФА), состоявшемся 23 мая 2000 г.

Кувейт

Представитель: г-н Хассан АЛЬ-ЭБРАГИМ

Заместители: г-н Мусаед АЛЬ-ХАРУН
г-н Талеб АЛЬ-БАГЛИ
г-жа Шарифа АЛЬ-АБДЕЛЬРАЗЗАК
г-жа Ханаа Абдель АЗИЗ ХУССЕЙН

Ливан

Представитель: г-н Хишам НАШАБЕ
(председатель Комиссии по программе и
внешним связям)

Заместители: г-н Антуан ЖЕМХА
г-н Халиль КАРАМ
г-жа Карла ЖАЗЗАР
г-н Бахжат РИЗК
г-жа Дима РИФАИ
г-жа Фадия ТАР КОВАКС
г-жа Самия МУКАРЗЕЛЬ
г-жа Савсан АВАДА-ЖАЛЮ

Ливийская Арабская Джамахирия (заместитель Председателя)

Представитель: г-н Ма'атуг Мохамед МА'АТУГ

Заместители: г-н Мохамед Ахмед АЛАСВАД
г-н Абдалла ЗАРРУГ
г-н Ибрагим ЕЛГХАЛИ
г-н Идрисс ЭЛЬХАРИРИ
г-н Махмуд ДЕГХДАГХ
г-н Дуеб М. ЛАКХДЕР
г-н Идрис АБУ ШРИЕДА

Литва (заместитель Председателя)

Представитель: г-жа Угне КАРВЕЛИС

Заместители: г-н Миндаугас БРИЕДИС
г-жа Аудроне ЗЕЛНИЕНЕ
г-н Дариус МЕРЕЦКИС
г-н Саулиус ЯСКЕЛЕВИЧИУС

Мадагаскар

Представитель: г-н Андрэ Жюкли БОТО

Заместители: г-н Жан Виктор РАНДРИАНАНДРАСАНА
г-жа Хантаниринарисоа СИМОН

Малави

Представитель: г-н Чарльз Дэмсон НТХЕНДА

Заместители: г-н Фрэнсис Р. МКАНДАВИРЕ
г-н Родуэлл С. МЗОНДЕ
г-н Брайтон ЧАКХАЗА
г-н Блер Т. КХОНЖЕ
г-н Родрик МНДАЛА
г-н Рамсей СОСОЛА
г-н Фрейзер Н. НКХОМА

Малайзия

Представитель: г-н МУСА Мохамад

Заместители: г-н Ахмад ХУССЕЙН
г-н КАМАРУДИН Раджа
г-н Мухтар БОЭРХАННОЭДДИН
г-н Кеннет ЛУИС
г-н ОМАР Осман
г-н Шишир ДАС

Марокко

Представитель: г-жа Азиза БЕННАНИ

Заместители: г-н Салах-Эддин АЛЬ-ХОНСАЛИ

Мексика

Представитель: г-н Мигель ЛИМОН РОХАС

Заместители: г-н Эраклио СЕПЕДА РАМОС
г-н Хосе САНЧЕС ГУТЬЕРРЕС
г-жа Марта МИЛЬЯН БЕСЕРРИЛЬ
г-жа Адриана ВАЛАДЕС ДЕ МОУЛИНЕС
г-н Диего СИМАНКАС
г-жа Хессика ДЕ АЛЬБА

Нигерия

Представитель: г-н Майкл Абиола ОМОЛЕВА

Заместители: г-н Умар АХМЕД
г-жа Фатима ОТМАН
г-н Йеми ЛИДЖАДУ

Оман

Представитель: г-жа Фавзия Нассер АЛЬ-ФАРСИ

Заместители: г-н Муса ХАССАН
г-н Камаль МАКИ
г-н Мохамед АЛЬ-ЯКУБИ

Нидерланды

Представитель: г-н Ламберт Й. ХАНРАТ
(председатель Комиссии по финансовым и административным вопросам)

Заместители: г-н Питер ДЕ МЕЙЕР
г-н Геральд ВОРНЕВЕЛЬД
г-н Андрис ВАН ХЕЛЬДЕН
г-н Дик ЛАГЕВЕГ
г-н Йост КЛЕЙТЕРС

Пакистан

Представитель: г-жа Аття ИНАЯТУЛЛАХ

Заместители: г-н Шахариар М. ХАН
г-жа Рифаат МАСУД
г-жа Аиша ФАРООКИ

Перу

Представитель: г-жа Мария Луиса ФЕДЕРИСИ СОТО

Заместители: г-н Альберто КАРРИОН ТЕХАДА
г-н Аугусто ТОРНБЕРРИ НАГГИ
г-н Карлос ВАСКЕС КОРРАЛЕС
г-н Альфредо ПИКАССО ДЕ ОЙЯГЕ
г-н Карлос БРИСЕНО

Польша

Представитель: г-н Ежи КЛОЧОВСКИЙ

Заместители: г-жа Алиция ЧЕЗКОВСКАЯ
г-н Войцех ФАЛЬКОВСКИЙ
г-жа Александра ВАЦЛАВЧИК
г-жа Малгожата ДЗИДУШИЦКАЯ

Республика Корея

Представитель: г-н Санг Сик ОХ
Заместители: г-н Иль ЧУНГ
г-н Гул Во ЛИ
г-н Санг Вук ХАМ

Российская Федерация

Представитель: г-н Василий СРЕДИН
Заместители: г-н Евгений СИДОРОВ
г-н Владимир ДОРОХИН
г-н Теймураз РАМИШВИЛИ
г-н Евгений ЯГОДКИН
г-н Владимир СОКОЛОВ
г-н Миргаяс ШИРИНСКИЙ
г-н Григорий ОРДЖОНИКИДЗЕ
г-жа Татьяна ГУРЕЕВА
г-н Игорь ШПЫНОВ
г-н Владимир КОВАЛЕНКО
г-н Андрей СКАЧКОВ
г-н Олег ВАСНЕЦОВ
г-н Владимир ТИТАРЕНКО

Румыния

Представитель: г-н Дан ХАУЛИКА
(председатель Комитета по международным неправительственным организациям)
Заместители: г-н Ион МАКОВЕЙ
г-жа Элиза ДИАКОНЕСКУ

Самоа

Представитель: г-жа Фиаме Наоми МАТА'АФА
Заместители: г-жа Дорин РОИБЕК-ТУАЛА
г-н Тау'илиили МЕРЕДИТ
г-жа Анни МЕРЕДИТ

Сент-Люсия (заместитель Председателя)

Представитель: г-н Летон Ф. ТОМАС
Заместители: г-жа Вера ЛАКОЕУИЛЕ
г-жа Хакима АББАС

**Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии**

Представитель: г-н Дэвид Л. СТЭНТОН

Заместители: г-н Джефри ХЕЙЛИ
г-жа Хилари АЙЗОН

Того

Представитель: г-н Ампя Дж. ДЖОНСОН

Заместитель: г-н Коджо Сенану НОГЛО

Тунис

Представитель: г-н Абдельвахаб БУХДИБА

Заместители: г-жа Дхуха БУХРИС
г-жа Рафла МРАБЕТ

Уганда

Представитель: г-н Эриабу ЛУГУДЖО

Заместители: г-н Натан НДОБОЛИ
г-н Годфри КВОБА

Узбекистан

Представитель: г-н Тохиржон МАМАЖОНОВ

Заместители: г-жа Захро НАРЗИЕВА
г-н Алишер КУНДУЗОВ

Уругвай

Представитель: г-н Антонио ГЕРРА КАРАБАЛЬО

Заместители: г-н Адольфо КАСТЕЛЛС
г-н Педро МО АМАРО
г-жа Мариэля КРОСТА РОДРИГЕС

Филиппины

Представитель: г-н Эктор К. ВИЛЬЯРРОЭЛЬ
(председатель Комитета по конвенциям и
рекомендациям)

Заместители: г-жа Росарио Г. МАНАЛО
г-жа Деанна ОНГПИН-РЕКТО

Финляндия (заместитель Председателя)

Представитель: г-жа Маргарета МИКВИТЦ

Заместители: г-жа Таина КИЕККО
г-жа Анна ЛАММИЛА
г-жа Забрина ХОЛЬМСТРЕМ
г-н Олли АЛЬГО
г-н Арто КОСОНЕН
г-жа Катя РОСАЛА
г-жа Мария РИЧАРД

Франция

Представитель: г-н Жан МЮЗИТЕЛЛИ

Заместители: г-н Жан ФАВЬЕ
г-жа Анн ЛЕВИС-ЛУБИНЬЯК
г-жа Брижитт КОЛЛЕ
г-н Жак ЛЯЖУА
г-н Жан-Пьер БУАЙЕ
г-н Жан-Пьер РЕНЬЕ
г-жа Катрин ДЮМЕНИЛЬ
г-жа Сильвиан ЛЕГРАН
г-н Жан-Поль МАРТЭН
г-жа Женевьев ПУКЕ-ЭЛЬ-ШАМИ
г-н Себастьян СЮРЕН

Чад

Представитель: г-н Омар Ибрахим ЗЕИДАН

Заместители: г-н Самух БАЙАН
г-н Мохаммад ЗЕИДАН

Чили

Представитель: г-н Хайме ЛАВАДОС

Заместители: г-н Самуэль ФЕРНАНДЕС
г-жа Беатрис РИОСЕКО

Эфиопия

Представитель: г-жа Геннет ЗЕВИДЕ

Заместители: г-н Мулугета ЭТЕФФА
г-н Малату КЕФФЕЛЕВ

Южная Африка

Представитель:	г-н Кхотсо МОКХЕЛЕ (председатель Специального комитета)
Заместители:	г-жа Тхутхукиле СКВЕЙЯ г-жа Луиз ГРЭМ г-н Деван МУДЛИ

Япония

Представитель:	г-н Ясуо САИТО
Заместители:	г-н Адзуса ХАЯСИ г-н Масамицу ОКИ г-н Кенсукэ ЦУДЗУКИ г-н Акира ЙОСИКАВА г-н Юити ИСИИ г-н Юдзуру ИМАСАТО г-н Дайсукэ МАТИДА г-н Мацуо КАВАИ г-н Юсукэ МИЯСАКА г-н Масатоси АКИМОТО г-н Акихиро ТАКАДЗАВА

Представители и наблюдатели

Организации системы Организации Объединенных Наций

г-н Хассен ФОДХА г-н Александр ДАББУ	Организация Объединенных Наций
г-н Франческо МЕЦЦАЛАМА г-н Луис-Доминик УЕДРАОГО г-н Фатих БУАЯД-АГХА	Объединенная инспекционная группа
г-жа Джорджетта ДЖОУНЗ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
г-н Жан-Даниэль ЛЕРУА	Международная организация труда
г-н Евлогий БОНЕВ	Программа развития Организации Объединенных Наций
г-н Ханс ВАН ГИНКЕЛЬ г-жа Катерина КАСУЛЛО	Университет Организации Объединенных Наций
г-н Н.И. МАРИ-ЖАН	Международная организация гражданской авиации

Межправительственные организации

г-н Нассиф ХИТТИ г-жа Сохеир ХАФЕС	Лига арабских государств
г-н Пьерджорджо МАЦЦОККИ г-н Рено-Франсуа МУЛИНЬЕ	Европейская комиссия
г-н Вагди МАХМУД г-н Юсеф РАХМАНИЯ г-жа Туркия АХМЕД-ШАУШ	Организация арабских государств по вопросам образования, культуры и науки
г-жа Лиль ДЕПРАДЕЛЬ	Латинский союз
г-н Марк ЛЕНЕН	Международный центр по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей
г-н Нтоле КАЗАДИ	Международная организация франкоязычных стран

СЕКРЕТАРИАТ

Г-н Коитиро МАЦУУРА (Генеральный директор), г-жа Франсин ФУРНЬЕ (заместитель Генерального директора по вопросам социальных и гуманитарных наук), г-н Ахмед Салех САЙЯД (заместитель Генерального директора по внешним связям), г-н Нурейни Реми ТИДЖАНИ-СЕРПОС (заместитель Генерального директора, Департамент “Приоритет - Африка”), г-жа Франсуаза РИВЬЕР (заместитель Генерального директора, директор Кабинета Генерального директора), г-н Патрисио А. БЕРНАЛ (заместитель Генерального директора, Исполнительный секретарь Межправительственной океанографической комиссии), г-н Жак ХАЛЛАК (и.о. заместителя Генерального директора по вопросам образования), г-н Гисбер ГЛАЗЕР (и.о. заместителя Генерального директора по вопросам точных и естественных наук), г-н Мунир БУШЕНАКИ (и.о. заместителя Генерального директора по вопросам культуры), г-н Алэн МОДУ (и.о. заместителя Генерального директора по вопросам коммуникации, информации и информатики), г-н Хенрикас Альгирдас ЮШКЯВИЧЮС (заместитель Генерального директора; специально уполномоченный при Кабинете Генерального директора; и.о. заместителя Генерального директора по вопросам управления и администрации), г-н Кикис АНГЕЛИДЕС (заместитель Генерального директора, специально уполномоченный при Кабинете Генерального директора), г-н Стани КОЛЬ (и.о. юрисконсульта), г-н Мохамед АШ-ШААБИ (секретарь Исполнительного совета) и другие сотрудники Секретариата.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
1 УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ, РАСПИСАНИЯ РАБОТЫ И ДОКЛАДА ПРЕЗИДИУМА.....	1
2 УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОТОКОЛОВ 157-Й И 158-Й СЕССИЙ.....	1
3 ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ.....	1
3.1.1 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией	1
3.1.2 Доклад Генерального директора о процессе реформы.....	3
3.1.3 Предложение Генерального директора о корректировках в Утвержденных программе и бюджете на 2000-2001 гг.....	6
3.2 Образование	7
3.2.1 Университет Организации Объединенных Наций (УООН): доклад Совета Университета и замечания Генерального директора по этому вопросу.....	7
3.2.2 Приглашения на 46-ю сессию Международной конференции по образованию	8
3.2.3 Доклад Генерального директора об итогах и последствиях для ЮНЕСКО Всемирного форума по образованию в Дакаре	9
3.3 Социальные и гуманитарные науки.....	9
3.3.1 Вклад ЮНЕСКО в ликвидацию нищеты.....	9
3.4 Культура.....	10
3.4.1 Иерусалим и выполнение решения 156 EX/3.5.1	10
3.4.2 Предложения, касающиеся осуществления междисциплинарной программы по "Плану Аравия"	11
3.4.3 Стратегия, касающаяся завершения проектов по всеобщей и региональной истории и связанной с ними дальнейшей деятельности	11
3.5 Коммуникация, информация и информатика	12
3.5.1 Замена Общей программы по информации (ОПИ) и Межправительственной программы по информатике (МПИ) новой программой.....	12

	3.5.2 Перечень первых проектов, вписывающихся в рамки развития и использования многоязычия в киберпространстве и обеспечения всеобщего доступа к нему	13
4	МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ	13
	4.1 Методы работы Исполнительного совета	13
	4.2 Отношения между тремя органами ЮНЕСКО	13
	4.3 Доклад Генерального директора по вопросу о том, насколько нынешние децентрализованные органы и подразделения ЮНЕСКО отвечают основным критериям рационального осуществления децентрализации	15
	4.4 Предложение в отношении критериев оценки деятельности бюро вне Штаб-квартиры	15
5	ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ	17
	5.1 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета	17
6	АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ.....	17
	6.1 Доклад Генерального директора о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2000-2001 гг.....	17
	6.2 Доклад Генерального директора о состоянии бюджета Организации в 1998-1999 гг. и о перечислениях между статьями ассигнований с целью закрытия счетов за финансовый период 1998-1999 гг.	22
	6.3 Положение о финансах Специального счета Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)	23
	6.4 Доклад Генерального директора о последствиях перехода на евро.....	26
	6.5 Положение о финансах Специального счета для реставрации и благоустройства Штаб-квартиры ЮНЕСКО	26
	6.6 Доклад Генерального директора, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире, о плане работ по реставрации и благоустройству зданий Штаб-квартиры, предусматриваемых на двухлетний период 2000-2001 гг.....	28
	6.7 Доклад Генерального директора о варианте использования внешнего медицинского страхования.....	29

6.8	Годовой доклад (1999 г.) Комиссии по международной гражданской службе и соответствующая резолюция Генеральной Ассамблеи: доклад Генерального директора.....	29
6.9	Ежегодный доклад Генерального директора об использовании Секретариатом услуг внешних консультантов и советников.....	30
6.10	Доклад Генерального директора о функционировании и осуществлении Программы участия и оказания чрезвычайной помощи	30
6.11	Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета.....	31
7	ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ.....	31
7.1	Последние решения и мероприятия организаций системы Организации Объединенных Наций, имеющие отношение к деятельности ЮНЕСКО	31
7.1.1	Претворение в жизнь итогов Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств	31
7.1.2	Вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)	33
7.1.3	Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех	35
7.1.4	Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и созыв Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	35
7.1.5	Всемирная программа по солнечной энергии, 1996-2005 гг.....	36
7.1.6	Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения.....	37
7.1.7	Подготовка к специальным сессиям Генеральной Ассамблеи по общему обзору и оценке осуществления решений конференций Организации Объединенных Наций в 2000 г. и 2001 г.....	37
7.2	Отношения с неправительственными организациями, фондами и другими аналогичными учреждениями.....	38

7.3	Руководящие принципы отбора партнеров в государствах-членах, включая правила и положения, регулирующие использование этими партнерами названия и эмблемы ЮНЕСКО: предложения Генерального директора	39
7.4	Доклад об установлении "соответствующей процедуры" с целью расширения участия национальных комиссий в осуществлении мероприятий, предусмотренных в Утвержденном документе 30 С/5	40
7.5	Изучение форм и процедуры, которых следует придерживаться при составлении Списка памятных дат, предложения о которых представляются государствами-членами и в мероприятиях по случаю которых ЮНЕСКО могла бы принять участие.....	40
7.6	Доклады Объединенной инспекционной группы (ОИГ), имеющие отношение к деятельности ЮНЕСКО	41
	7.6.1 Обзор Административного комитета по координации и его механизма	41
	7.6.2 Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УОПООН)	41
8	ОБЩИЕ ВОПРОСЫ.....	42
8.1	Выполнение решения 157 EX/10.2 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях	42
8.2	Доклад Генерального директора о месте размещения Статистического института ЮНЕСКО	43
8.3	Ориентационный документ о месте ЮНЕСКО в деятельности всей системы Организации Объединенных Наций в области культуры мира	44
8.4	Промежуточный доклад Целевой группы по анализу роли ЮНЕСКО в XXI веке	44
8.5	ЮНЕСКО в эпоху глобализации	44
8.6	Даты и проект предварительной повестки дня 160-й сессии.....	46
	СООБЩЕНИЕ О ЗАКРЫТЫХ ЗАСЕДАНИЯХ, СОСТОЯВШИХСЯ В СРЕДУ, 24 МАЯ 2000 Г.	47

1 УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ, РАСПИСАНИЯ РАБОТЫ И ДОКЛАДА ПРЕЗИДИУМА (159 EX/1, 159 EX/INF.1 и 159 EX/2)

Исполнительный совет **утвердил** повестку дня и расписание работы, которые приведены в документах 159 EX/1 и 159 EX/INF.1.

Исполнительный совет **постановил** передать на рассмотрение комиссий следующие пункты своей повестки дня:

1. **Комиссии по программе и внешним связям (ПВ):** пункты 3.2.1, 3.3.1, 3.4.1, 3.4.2, 3.4.3, 3.5.1, 3.5.2, 7.1 (7.1.1, 7.1.2, 7.1.3, 7.1.4, 7.1.5, 7.1.6, 7.1.7), 7.5, 7.6.2, 8.1, 8.3 и пункт 3.1.1 по аспектам, касающимся программы;
2. **Комиссии по финансовым и административным вопросам (ФА):** пункты 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 6.8, 6.9, 6.10 и пункт 3.3.1 по аспектам, касающимся административных и финансовых вопросов;
3. **Совместного заседания комиссий ПВ и ФА:** пункты 3.1.2, 3.1.3, 4.3, 4.4, 7.3, 7.4 и 8.2.

Исполнительный совет **утвердил** предложение Президиума, содержащееся в документе 159 EX/2 и касающееся следующего пункта повестки дня:

- 3.2.2 Приглашения на 46-ю сессию Международной конференции по образованию (159 EX/8)

(159 EX/SR.1)

2 УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОТОКОЛОВ 157-Й И 158-Й СЕССИЙ (157 EX/SR.1-11 и 158 EX/SR.1-4)

Исполнительный совет **утвердил** протоколы своих 157-й и 158-й сессий.

(159 EX/SR.1)

3 ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

3.1.1 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией (159 EX/4 (Часть I и Corr. и Часть II) и Add., 159 EX/INF.3 и Add., 159 EX/INF.4, 159 EX/43 и 159 EX/44)

I

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 159 EX/4 (Часть I и Corr. и Часть II) и Add., 159 EX/INF.3 и Add., 159 EX/INF.4,
2. **ссылаясь** на решение 154 EX/3.1, в частности пункты 4 и 6 этого решения,

3. **принимает к сведению** информацию, представленную Генеральным директором в документах 159 EX/4 (Часть I и Corr. и Часть II) и Add., 159 EX/INF.3 и Add. и 159 EX/INF.4;
4. **принимает далее к сведению** улучшение финансового положения Организации в плане поступления взносов государств-членов и **призывает** Генерального директора продолжать предпринимаемые им усилия в этом отношении;
5. **просит** Генерального директора в дополнение к уже сообщаемой информации представлять Совету в каждом своем докладе о выполнении Программы и бюджета подробную таблицу, показывающую состояние бюджета с разбивкой по статьям расходов для частей I, III, IV и V, а также с указанием расходов на персонал по каждому главному направлению деятельности в Части II;
6. **обращается** к государствам-членам с призывом полностью и своевременно выплачивать свои взносы и **предлагает** государствам-членам, имеющим задолженность по взносам, выполнять планы выплат.

II

Александрийская библиотека

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией (159 EX/4, Часть I, пункт 140),
2. **напоминая** о Соглашении между правительством Арабской Республики Египет и ЮНЕСКО, касающемся осуществления проекта по возрождению древней Александрийской библиотеки, которое было подписано 26 октября 1990 г.,
3. **учитывая**, что архитектурные и технические работы находятся на стадии завершения и что Библиотека должна быть официально открыта в начале 2001 г.,
4. **принимая во внимание**, что Александрийская библиотека должна служить международным центром знаний, способствуя формированию региональных и национальных обществ, основывающихся на знаниях, посредством образования на протяжении всей жизни и научно-исследовательской деятельности,
5. **принимая во внимание с благодарностью** стремление правительства Египта сделать Библиотеку доступной и полезной для всего мира посредством создания международного Попечительского совета для повышения ее международного статуса,
6. **принимая также во внимание**, что правительство Египта и ЮНЕСКО намерены и далее совместно оказывать активную поддержку этому проекту,

7. **настоятельно призывает** международное сообщество и далее участвовать в возрождении Александрийской библиотеки и оказывать содействие этому проекту, следуя призыву в поддержку возрождения Александрийской библиотеки, с которым Генеральный директор ЮНЕСКО обратился 22 октября 1987 г.;
8. **призывает** Генерального директора возобновить Соглашение с правительством Египта о проекте, посвященном Александрийской библиотеке, в целях оказания со стороны ЮНЕСКО дальнейшей поддержки этой Библиотеке после ее официального открытия и **выражает пожелание**, чтобы в состав Попечительского совета Библиотеки вошли видные деятели Египта и различных регионов мира, а также представители ЮНЕСКО и других заинтересованных международных организаций.

III

Объединенный комитет ЮНЕСКО-ЮНИСЕФ по образованию

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** пункт 7 документа 159 EX/INF.3,
2. **напоминая** о решении 157 EX/3.2.1,
3. **сознавая** необходимость укрепления сотрудничества между ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ в интересах развития образования для всех,
4. **предлагает** Генеральному директору:
 - (a) проводить более активные консультации с Директором-исполнителем ЮНИСЕФ в отношении рекомендаций Объединенного комитета по образованию с целью обеспечения существенного прогресса;
 - (b) представить Совету на его 160-й сессии доклад по этому вопросу.

(159 EX/SR.10)

3.1.2 Доклад Генерального директора о процессе реформы (159 EX/5 и Add., 159 EX/INF.7, 159 EX/INF.8 Rev. и 159 EX/45)

Исполнительный совет,

I

1. **рассмотрев** документы 159 EX/5 и Add., 159 EX/INF.7 и 159 EX/INF.8 Rev.,
2. **ссылаясь** на положения статей IV.B.2 и V.B.6(b) Устава, касающиеся функций Генеральной конференции и Исполнительного совета,
3. **ссылаясь далее** на положения пунктов (l) и (p) Резолюции об ассигнованиях на 2000-2001 гг. (резолюция 30 C/1),

4. **ссылаясь также** на резолюции 30 C/70, 30 C/72, 30 C/83 и 30 C/84, касающиеся вопросов персонала и методов работы Организации,
5. **выражает признательность** Генеральному директору за принятые им до настоящего времени меры с целью разработки стратегии реформы, направленной на то, чтобы придать деятельности Организации более эффективный характер и обеспечить ее более успешное проведение;
6. **предлагает** Генеральному директору продолжать свою работу с этой целью, должным образом принимая во внимание мнения по этому вопросу, выраженные Исполнительным советом на его 159-й сессии;

II

7. **принимает к сведению** информацию относительно реклассификации должностей, повышений по службе и назначений, произведенных в 1998-1999 гг., а также последствия этих кадровых решений для предусмотренных бюджетом расходов на персонал в рассматриваемый двухлетний период, а также в текущий двухлетний период;
8. **выражает озабоченность** в связи с тем, что в большом числе случаев при таких назначениях и повышениях по службе не соблюдались соответствующие процедуры и критерии;
9. **благодарит** Генерального директора за усилия, предпринимаемые им с целью обеспечения того, чтобы расходы на персонал в течение двухлетнего периода 2000-2001 гг. не превысили верхнего предельного уровня бюджета, предусмотренного в документе 30 C/5;
10. **выражает свою поддержку** мерам, которые были приняты Генеральным директором в соответствии с требованиями, сформулированными Генеральной конференцией на ее 30-й сессии, с целью приостановить выполнение ряда кадровых решений, принятых за период с 1 октября по 14 ноября 1999 г. (резолюции 30 C/70 и 30 C/72);
11. **предлагает** Генеральному директору сократить, как только это станет возможным, число сотрудников, занимающих более высокие должности, с тем чтобы достичь более сбалансированной структуры должностей, и **просит** его представить Совету на 160-й сессии доклад о достигнутых результатах;
12. **принимает к сведению** то обстоятельство, что Генеральный директор сталкивается с трудностями в выполнении резолюций 30 C/70 и 30 C/72 в отношении обеспечения конкурсной процедуры при возобновлении назначений (ст. 4.2 Положения о персонале) и 90-дневного срока объявления должностей для сотрудников категории общих служб и национальных сотрудников категории специалистов, и **предлагает**, чтобы при возобновлении назначений требовались доказательства полностью удовлетворительной службы;
13. **просит** Генерального директора следить за тем, чтобы при наборе сотрудников для заполнения должностей главным соображением во всех случаях оставался критерий компетентности, обеспечивая при этом более

справедливое географическое распределение сотрудников Секретариата и сбалансированность между мужчинами и женщинами;

14. **принимает к сведению с удовлетворением** намерение Генерального директора развивать непрерывную подготовку сотрудников в рамках Организации;
15. **предлагает** Генеральному директору провести обзор всей системы повышения по службе и определить новые возможности продвижения по службе сотрудников Организации;
16. **предлагает далее** Генеральному директору представить подробные предложения в отношении новых предусматриваемых методов набора и, более конкретно, в отношении использования консультантов на основе контрактов, возобновляемых максимально на двухлетний срок, и представить Совету на его 160-й сессии доклад по этому вопросу;

III

17. **выражает свою поддержку** Генеральному директору в связи с созданием Бюро управления людскими ресурсами и **просит** его укрепить механизм планирования как людских, так и финансовых ресурсов в перспективе разработки следующих Программы и бюджета;
18. **принимает к сведению с признательностью** предложение Генерального директора о создании единой службы внутреннего надзора, объединяющей все функции, связанные с ревизией, инспекцией, проведением обследований, совершенствованием управления и оценкой;
19. **постановляет** рассмотреть на своей 160-й сессии предложения Генерального директора в отношении системы внутреннего надзора ЮНЕСКО с учетом будущих докладов Объединенной инспекционной группы и Международного института внутренних ревизоров;

IV

20. **просит** Генерального директора представить ему подробную информацию в отношении объема, источника и распределения внебюджетных средств с учетом приоритетов, определенных Генеральной конференцией, связанных с ними административных расходов, а также типов соглашений, заключаемых между донорами и Организацией;

V

21. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 160-й сессии доклад с выводами в отношении процесса реформы управления в трех отдельных документах, касающихся кадровой политики, структуры и систем управления Секретариатом и децентрализации;
22. **настоятельно просит** Генерального директора представить Совету на его 160-й сессии график проведения в жизнь предлагаемых реформ, а также информацию о всех соответствующих финансовых аспектах и их воздействии на будущие бюджеты Организации.

3.1.3 Предложение Генерального директора о корректировках в Утвержденных программе и бюджете на 2000-2001 гг. (159 EX/6 и 159 EX/45, Add. и Corr.)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на пункты А(а), (b) и (с) Резолюции об ассигнованиях на 2000-2001 гг. (резолюция 30 С/1), в которых предусматривается, что:
 - “(а) на финансовый период 2000-2001 гг. ассигнуется сумма в размере 544 367 250 долл., которая, с учетом корректировок, разрешенных в соответствии с пунктами (b) и (с) ниже, распределяется следующим образом (...);
 - (b) Генеральный директор уполномочивается подготовить в рамках вышеуказанного уровня финансовых средств все корректировки к ассигнованиям в пункте (а) выше с учетом выводов Исполнительного совета (30 С/6, Часть II, Приложение, ...) и представить такие корректировки на рассмотрение и утверждение Исполнительного совета на его 159-й сессии;
 - (с) Генеральный директор уполномочивается изыскать возможности экономии в размере не менее 10 млн. долл. с целью укрепления мероприятий Организации, в частности в следующих областях:
 - Программа участия,
 - девять многонаселенных стран,
 - новые требования, касающиеся управления и контроля,
 - уставные требования, касающиеся Фонда медицинского страхования,
 - Программа молодых специалистов”;
2. **рассмотрев** предложения Генерального директора в этом отношении, которые содержатся в документе 159 EX/6, и **принимая во внимание** мнения, выраженные членами Совета на его 159-й сессии,
3. **утверждает** меры, предлагаемые в Части I этого документа и в Приложении II к нему в отношении переориентации некоторых приоритетных областей в Утвержденных программе и бюджете на 2000-2001 гг.;
4. **утверждает также** меры, предлагаемые в Части II этого документа и в приложениях I и III к нему, которые направлены на перераспределение выявленной экономии в размере 10 761 100 долл. для дальнейшего укрепления мероприятий, указанных Генеральной конференцией в пункте А(с) Резолюции об ассигнованиях на 2000-2001 гг.

(159 EX/SR.11)

3.2 Образование

3.2.1 Университет Организации Объединенных Наций (УООН): доклад Совета Университета и замечания Генерального директора по этому вопросу (159 EX/7 и Add. и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/7 и Add.,
2. **признавая** усилия, предпринимаемые Советом и ректором УООН с целью обновления структур и программ этого учреждения и укрепления руководства им в соответствии с рекомендациями Объединенной инспекционной группы Организации Объединенных Наций (JIU/REP/98/3),
3. **высоко оценивает** активное участие УООН в мероприятиях и программах ЮНЕСКО;
4. **выражает удовлетворение** развитием программы и деятельности УООН;
5. **выражает признательность** правительству Японии за финансовую и интеллектуальную поддержку, оказываемую им УООН, главным образом через его целевой фонд;
6. **выражает также признательность** государствам-членам, в которых расположены исследовательские и учебные центры (ИУЦ) и программы (ИУП), за их финансовую и интеллектуальную поддержку;
7. **благодарит** те правительства и организации, которые внесли взносы в целевой фонд Университета, а также оказывали поддержку исследовательским и учебным центрам и программам;
8. **выражает вновь свою поддержку** ректору УООН проф. Хансу Ван Гинкелю и **призывает** его продолжать предпринимаемые им усилия по мобилизации внебюджетных средств для УООН, в частности в интересах развивающихся стран;
9. **подтверждает** свои прежние рекомендации о продолжении сотрудничества между ЮНЕСКО и УООН, главным образом в рамках программы УНИТВИН/кафедр ЮНЕСКО, деятельности в развитие итогов всемирных конференций по высшему образованию и науке и программ в области содействия правам человека, мира, урегулирования конфликтов, окружающей среды, а также социальных и гуманитарных наук;
10. **настоятельно предлагает** Университету продолжать осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Объединенной инспекционной группы Организации Объединенных Наций, в частности путем расширения его деятельности в развивающихся странах, особенно в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, с целью уменьшения существующих диспропорций, а также конкретно упомянуть этот вопрос в своем следующем докладе;

11. **настоятельно предлагает также** Университету улучшить информацию, предоставляемую государствам-членам;
12. **предлагает** Генеральному директору довести настоящее решение до сведения Председателя Совета УООН и его ректора.

(159 EX/SR.10)

3.2.2 Приглашения на 46-ю сессию Международной конференции по образованию (159 EX/8)

Исполнительный совет,

1. **учитывая**, что в соответствии с резолюцией 30 C/3 (пункт 1(c)) Генеральный директор уполномочивается созвать в 2001 г. 46-ю сессию Международной конференции по образованию,
2. **рассмотрев** документ 159 EX/8,
3. **постановляет**:
 - (a) направить приглашения принять участие в 46-й сессии Международной конференции по образованию с правом голоса всем государствам-членам и членам - сотрудникам ЮНЕСКО;
 - (b) направить приглашения прислать наблюдателей на Конференцию перечисленным в пункте 6 документа 159 EX/8 государствам, которые не являются членами ЮНЕСКО, но которые являются членами одной из организаций системы Организации Объединенных Наций, а также всем другим государствам, которые могут стать членами одной из организаций системы Организации Объединенных Наций до открытия Конференции;
 - (c) направить приглашение прислать наблюдателей на Конференцию Палестине, упомянутой в пункте 7 документа 159 EX/8;
 - (d) направить приглашения прислать представителей на Конференцию организациям системы Организации Объединенных Наций, с которыми ЮНЕСКО заключила соглашение о взаимном представительстве и список которых приводится в пункте 8 документа 159 EX/8;
 - (e) направить приглашения прислать наблюдателей на Конференцию организациям, фондам и учреждениям, перечисленным в пункте 10 документа 159 EX/8;
4. **уполномочивает** Генерального директора направить любые другие приглашения, которые он мог бы счесть полезными для работы Конференции, проинформировав об этом Исполнительный совет.

(159 EX/SR.1)

3.2.3 Доклад Генерального директора об итогах и последствиях для ЮНЕСКО Всемирного форума по образованию в Дакаре (159 EX/41)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/41 "Доклад Генерального директора об итогах и последствиях для ЮНЕСКО Всемирного форума по образованию в Дакаре",
2. **признавая** действенную роль ЮНЕСКО в рамках ОДВ-2000,
3. **подтверждая** ведущую роль ЮНЕСКО в осуществлении Рамок действий, принятых в Дакаре,
4. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 160-й сессии конкретный план действий по осуществлению на основе Приложения II к документу 159 EX/41 Рамок действий, принятых на Дакарском форуме, и деятельности в его продолжение.

(159 EX/SR.8)

3.3 Социальные и гуманитарные науки

3.3.1 Вклад ЮНЕСКО в ликвидацию нищеты (159 EX/9 и Согг., 159 EX/INF.6 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 159 EX/9 и Согг. и 159 EX/INF.6,
2. **приветствует** усилия, предпринимаемые Секретариатом с целью разработки основы стратегии ЮНЕСКО в области развития и ликвидации нищеты;
3. **принимает к сведению** проводимую работу;
4. **подтверждает** свое обязательство считать ликвидацию нищеты важной составной частью программирования деятельности ЮНЕСКО;
5. **предлагает** Генеральному директору разработать стратегию и предварительную программу ЮНЕСКО в области развития и ликвидации нищеты на основе активного междисциплинарного подхода, координируемого программой МОСТ и рассматривающего образование в качестве одного из средств решения этой проблемы;
6. **предлагает**, чтобы в этой стратегии были учтены мнения, высказанные в ходе дискуссии по этому вопросу, и чтобы в ней были изложены формы ее осуществления, а также чтобы она была представлена Совету на его 160-й сессии.

(159 EX/SR.10)

3.4 Культура

3.4.1 Иерусалим и выполнение решения 156 EX/3.5.1 (159 EX/10 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о положениях Гаагской конвенции и Протокола (1954 г.), четвертой Женевской конвенции (1949 г.) и дополнительных протоколов к ней, Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.) и о соответствующих резолюциях и решениях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в отношении статуса Иерусалима, а также о том, что старый город Иерусалим включен в Список всемирного наследия и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой,
2. **ссылаясь** на резолюцию 30 С/28,
3. **будучи обеспокоен** мерами, которые по-прежнему препятствуют свободному доступу палестинцев в Иерусалим и к святым местам старого города Иерусалима (см. доклад, содержащийся в документе 30 С/12),
4. **благодарит** государства, организации, учреждения и отдельных лиц, которые внесли взносы на Специальный счет для сохранения культурного наследия города Иерусалима, в частности Королевство Саудовская Аравия за его щедрый взнос;
5. **благодарит** Генерального директора за заслуживающие высокой оценки неустанные усилия, которые он предпринимает с целью обеспечить в полном объеме выполнение резолюций и решений ЮНЕСКО, касающихся памятников, характерных особенностей и культурных ценностей старого города Иерусалима;
6. **одобряет** выбор Генеральным директором профессора Олега Грабаря для подготовки доклада, который будет представлен ему на его 160-й сессии согласно резолюции 30 С/28;
7. **просит** израильские власти обеспечить выполнение соответствующих резолюций и решений ЮНЕСКО;
8. **предлагает** Генеральному директору продолжать свои усилия с целью обеспечения выполнения резолюций и решений ЮНЕСКО, касающихся города Иерусалима, в соответствии с ее основными документами и Конвенцией 1972 г., а также следить за соблюдением всех решений и резолюций, относящихся к Иерусалиму, в том, что касается культурных, архитектурных, исторических и демографических аспектов, а также реставрационных работ;
9. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня своей 160-й сессии.

(159 EX/SR.10)

3.4.2 Предложения, касающиеся осуществления междисциплинарной программы по "Плану Аравия" (159 EX/11 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/11 в отношении предложений, касающихся осуществления междисциплинарной программы по "Плану Аравия",
2. **предлагает** Генеральному директору дополнить свои предложения, следуя содержанию и духу резолюции 30 C/30, в тесном сотрудничестве с Группой арабских государств;
3. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня своей 160-й сессии.

(159 EX/SR.10)

3.4.3 Стратегия, касающаяся завершения проектов по всеобщей и региональной истории и связанной с ними дальнейшей деятельности (159 EX/12 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о положениях пункта 05300 Утвержденного документа 30 C/5,
2. **отмечая** прогресс, достигнутый в деле подготовки и публикации пяти проектов по всеобщей и региональной истории и изданий на африканских языках Всеобщей истории Африки,
3. **признавая** необходимость завершения этих пяти проектов, по возможности, в оптимальные сроки, в частности с целью лучшего разъяснения и понимания процессов межкультурного диалога и культурного плюрализма, и **учитывая**, что исторические труды могут служить основой для составления учебников по истории, а также содействовать их пересмотру,
4. **признавая также** необходимость осуществления последующей деятельности в связи со Всеобщей историей Африки, которая была определена Международным научным комитетом по составлению Всеобщей истории Африки на его последнем совещании (Триполи, 10-13 апреля 1999 г.),
5. **выражает свою признательность** председателям соответствующих международных научных комитетов по проектам, касающимся всеобщей и региональной истории, за их усилия и целенаправленность;
6. **выражает свою благодарность** правительствам Кот-д'Ивуара, Ливийской Арабской Джамахирии и Франции, а также Ватикану, Всемирному обществу исламского призыва (ВОИП) и Агентству франкофонии за их щедрые взносы на оказание помощи этим проектам по всеобщей и региональной истории;
7. **одобряет** меры, предложенные в рамках стратегии, касающейся завершения пяти проектов по всеобщей и региональной истории, а также осуществления последующей деятельности в связи со Всеобщей историей Африки;

8. **настоятельно призывает** государства-члены, а также государственные и частные учреждения вносить добровольные взносы для поддержки этих проектов;
9. **предлагает** Генеральному директору предпринять все усилия по мобилизации необходимых средств и принять соответствующие меры с целью завершения пяти проектов по всеобщей и региональной истории, а также изучить возможность включения в документ 31 C/5 ассигнований в рамках обычной программы для тех проектов, которые не будут завершены в ходе нынешнего двухлетнего периода;
10. **предлагает далее** Генеральному директору изучить возможность проведения международных торгов с целью сокращения издательских расходов и представить Совету доклад по этому вопросу на его 161-й сессии;
11. **предлагает также** Генеральному директору представить Совету на его 161-й сессии в этом же докладе информацию о ходе осуществления этих проектов и о достигнутых результатах.

(159 EX/SR.10)

3.5 Коммуникация, информация и информатика

3.5.1 Замена Общей программы по информации (ОПИ) и Межправительственной программы по информатике (МПИ) новой программой (159 EX/14 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 30 C/36,
2. **принимает к сведению** деятельность, осуществленную временным комитетом, созданным в соответствии с резолюцией 30 C/36, и Секретариатом с целью подготовки новой программы и устава соответствующего межправительственного органа, и **утверждает** график, содержащийся в документе 159 EX/14;
3. **постановляет** заменить Общую программу по информации (ОПИ) и Межправительственную программу по информатике (МПИ) новой программой;
4. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 160-й сессии новую программу и устав соответствующего межправительственного органа.

(159 EX/SR.10)

3.5.2 Перечень первых проектов, вписывающихся в рамки развития и использования многоязычия в киберпространстве и обеспечения всеобщего доступа к нему (159 EX/15 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/15,
2. **вновь заявляя**, что на международной арене ЮНЕСКО следует играть ведущую роль в содействии обеспечению равноправного доступа к информации, являющейся общественным достоянием, особенно путем поощрения языкового и культурного плюрализма в рамках глобальных информационных сетей,
3. **призывает** в соответствии с резолюцией 30 C/37 продолжить деятельность по составлению списка конкретных проектов в рамках "Инициативы В@bel", который был представлен Генеральным директором;
4. **предлагает** Генеральному директору продолжить разработку этой стратегии с целью включения ее в проект рекомендации государствам-членам по развитию многоязычия и обеспечению равноправного доступа к информации в рамках глобальных сетей, который в соответствии с применимыми Правилами процедуры должен быть представлен для принятия Генеральной конференцией на ее 31-й сессии, а также представить Совету на его 161-й сессии доклад о ходе работы над этим вопросом;
5. **предлагает** государствам-членам, неправительственным организациям и мировому интеллектуальному сообществу поощрять и поддерживать развитие этой программы путем укрепления языкового и культурного плюрализма на национальных сайтах глобальных информационных сетей.

(159 EX/SR.10)

4 МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

4.1 Методы работы Исполнительного совета (159 EX/13 и 159 EX/42)

4.2 Отношения между тремя органами ЮНЕСКО (159 EX/38 и 159 EX/42)

Исполнительный совет,

I

1. **рассмотрев** вопрос о юрисконсульте для Исполнительного совета в свете Части А документа 159 EX/13,
2. **подчеркивая** необходимость того, чтобы Исполнительный совет располагал возможностью обращаться к юрисконсульту, когда он нуждается в независимой и непредвзятой юридической консультации,

3. **просит** Генерального директора принимать решения о назначении, условиях службы и сроках контракта юрисконсульта Организации в консультации с Исполнительным советом;
4. **рекомендует** Генеральной конференции внести соответствующие поправки в Положение о персонале;
5. **принимает к сведению**, что резолюция 30 С/78, в соответствии с которой Юридический комитет может теперь созываться Председателем Генеральной конференции каждый раз, когда в этом возникает необходимость, по его собственной инициативе или по просьбе Исполнительного совета, дает Исполнительному совету альтернативную возможность запрашивать юридическую консультацию;

II

6. **рассмотрев** Часть В документа 159 EX/13, касающуюся вопроса о процедуре избрания Председателя Исполнительного совета и его заместителей,
7. **считает**, что нынешние Правила процедуры Исполнительного совета, определяющие порядок выборов и замены Председателя Исполнительного совета, обеспечивают адекватную основу;
8. **считает также**, что нынешняя практика выборов Председателя Исполнительного совета, порядок которых определяется Правилами процедуры Исполнительного совета, является адекватной;
9. **постановляет** не вносить поправок в Правила процедуры Исполнительного совета, определяющие порядок замены Председателя, когда он становится кандидатом на должность Генерального директора;

III

10. **рассмотрев** части С и D документа 159 EX/13, а также документ 159 EX/38,
11. **считая**, что эти два взаимосвязанных вопроса, которые касаются структуры вспомогательных органов Исполнительного совета и отношений между тремя органами ЮНЕСКО, требуют углубленного рассмотрения Исполнительным советом по существу,
12. **учитывая** полномочия Специального комитета (решение 158 EX/6.1), в соответствии с которыми, среди прочего, на Комитет возлагается задача проведения углубленных исследований,
13. **постановляет** учредить специальную рабочую группу открытого состава Специального комитета в составе шести (6) представителей от следующих государств-членов: Гвинеи, Доминиканской Республики, Индии, Омана, Польши и Соединенного Королевства, полномочия которой будут заключаться в проведении межсессионной работы по вопросу об управлении ЮНЕСКО, об отношениях между тремя органами и по связанному с этим вопросу о структуре вспомогательных органов Исполнительного совета, и

представлении Специальному комитету конкретных рекомендаций по всем этим вопросам до 160-й сессии;

14. **рекомендует**, чтобы при рассмотрении специальной рабочей группой открытого состава вопроса о структуре вспомогательных органов Исполнительного совета была учтена, среди прочего, необходимость (i) введения подхода к программе и бюджету, ориентированного на конечные результаты, (ii) консолидации надзорных функций, предложенной Генеральным директором в документе 159 EX/INF.7, и (iii) обеспечения согласованности деятельности вспомогательных органов Исполнительного совета.

(159 EX/SR.9)

- 4.3 **Доклад Генерального директора по вопросу о том, насколько нынешние децентрализованные органы и подразделения ЮНЕСКО отвечают основным критериям рационального осуществления децентрализации** (159 EX/INF.8 Rev. и 159 EX/45)
- 4.4 **Предложение в отношении критериев оценки деятельности бюро вне Штаб-квартиры** (159 EX/17 и 159 EX/45)
- 7.4 **Доклад об установлении "соответствующей процедуры" с целью расширения участия национальных комиссий в осуществлении мероприятий, предусмотренных в Утвержденном документе 30 C/5*** (159 EX/31 и 159 EX/45)

Исполнительный совет,

I

1. **напоминая** о решении 156 EX/5.1 и резолюции 30 C/83,
2. **рассмотрев** документ 159 EX/INF.8 Rev.,
3. **отмечает**, что документ, представленный Совету на его 159-й сессии, не содержит информации, запрошенной в вышеупомянутых решении и резолюции;
4. **просит** Генерального директора представить Совету на его 160-й сессии доклад по вопросу о том, насколько нынешние децентрализованные органы и подразделения ЮНЕСКО отвечают основным критериям рационального осуществления децентрализации;
5. **просит также** Генерального директора представить Совету на его 160-й сессии предложения о практических мерах по осуществлению новой стратегии децентрализации, включая определение оперативных функций подразделений вне Штаб-квартиры в странах, регионах и субрегионах, и обеспечить, чтобы не было дублирования с функциями национальных комиссий;

* Совет, рассмотрев вместе эти три пункта повестки дня, принял по ним данное единое решение.

II

6. **рассмотрев** документ 159 EX/17,
7. **предлагает** Генеральному директору продолжить разработку соответствующих показателей с учетом обсуждения этого вопроса Исполнительным советом и в соответствии с резолюцией 30 C/83, а также включить их в оперативную систему оценки;
8. **предлагает также** Генеральному директору представить Совету доклад по этому вопросу на его 160-й сессии с учетом дискуссий, состоявшихся в ходе 159-й сессии Совета;

III

9. **рассмотрев** документ 159 EX/31,
10. **напоминая** о резолюциях 30 C/59 и 30 C/83 (Часть II), в которых предлагается разработать практические меры с целью расширения участия национальных комиссий по делам ЮНЕСКО в осуществлении мероприятий, включенных в Программу и бюджет на 2000-2001 гг. (Утвержденный документ 30 C/5),
11. **напоминая также** о принятых Генеральной конференцией многочисленных документах, в которых на национальные комиссии по делам ЮНЕСКО возлагается обязанность участвовать в осуществлении программных мероприятий ЮНЕСКО, а также сотрудничать в деле их планирования и оценки (в частности о резолюции 14 C/5.21 от 1966 г.; резолюции 16 C/7.11 от 1970 г.; Уставе национальных комиссий по делам ЮНЕСКО от 1978 г.; резолюции 25 C/15.212 от 1989 г.; резолюции 26 C/13.2 от 1991 г.; резолюции 27 C/13.12 от 1993 г.; резолюции 28 C/13.5 от 1995 г. и резолюции 29 C/61 от 1997 г.),
12. **принимая во внимание** то, что в принятой резолюции 29 C/87 устанавливаются методы работы Секретариата с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО, согласно которым в течение первого года каждого двухлетнего периода Генеральный директор проводит консультации со всеми национальными комиссиями относительно подготовки и содержания Проекта программы и бюджета (C/5), а в надлежащее время и Проекта Среднесрочной стратегии (C/4),
13. **принимает к сведению** информацию, представленную Генеральным директором в документе 159 EX/31;
14. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 161-й сессии доклад о мероприятиях, осуществляемых по контрактам с помощью национальных комиссий, и о механизме контроля, ревизии и оценки этих мероприятий;
15. **просит** Генерального директора представить Совету на его 161-й сессии предложения об установлении "соответствующей процедуры" согласно резолюциям 30 C/59 и 30 C/83 (Часть II) с целью расширения участия национальных комиссий в осуществлении программы ЮНЕСКО.

5 ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ

5.1 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета (159 EX/CR/HR и Addenda и 159 EX/3 PRIV.)

В сообщении, которое содержится в конце настоящего сборника решений, говорится о рассмотрении Советом данного вопроса.

(159 EX/SR.8)

6 АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

6.1 Доклад Генерального директора о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2000-2001 гг. (159 EX/18 и 159 EX/43)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** перечисления, предлагаемые Генеральным директором в рамках бюджета на 2000-2001 гг. согласно положениям Резолюции об ассигнованиях, принятой Генеральной конференцией на ее 30-й сессии (резолюция 30 C/1, пункт А (f)), в документе 159 EX/18,
2. **утверждает** перечисления между статьями ассигнований для покрытия расходов на персонал в сумме 1 699 900 долл.;
3. **принимает к сведению** следующую пересмотренную таблицу ассигнований:

**УТВЕРЖДЕННАЯ РЕЗОЛЮЦИЯ ОБ АССИГНОВАНИЯХ
НА 2000-2001 ГГ.***

Статья ассигнований	Утвержденный 30 С/5 Долл.	Предлагаемые корректировки Долл.	Утвержденный 30 С/5 с учетом корректировок Долл.
Часть I ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ			
А. Руководящие органы			
1. Генеральная конференция	6 153 700	3 600	6 157 300
2. Исполнительный совет	7 614 900	5 900	7 620 800
Итого, Часть I.A	13 768 600	9 500	13 778 100
В. Управление			
3. Генеральная дирекция	1 742 000	6 900	1 748 900
4. Службы Генеральной дирекции (включая Кабинет Генерального директора; Генеральную инспекцию; Бюро посредника; Бюро по международной регламентации и правовым вопросам; Бюро исследований, программирования и оценки; Бюро бюджета. Деятельность бывшей Канцелярии заместителя Генерального директора при Генеральной дирекции была прекращен.)	20 517 800	106 200	20 624 000
Итого, Часть I.B	22 259 800	113 100	22 372 900
С. Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций			
Итого, Часть I	1 122 900		1 122 900
Итого, Часть I	37 151 300	122 600	37 273 900
ЧАСТЬ II ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ			
А. Крупные программы, трансдисциплинарный проект и сквозные мероприятия			
I. ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВСЕХ НА ПРОТЯЖЕНИИ ВСЕЙ ЖИЗНИ			
I.1 Базовое образование для всех			
I.1.1 Обеспечение базового образования для всех детей	16 569 200	67 700	16 636 900
I.1.2 Содействие распространению грамотности и неформальному образованию молодежи и взрослых	15 659 700	49 400	15 709 100
I.1.3 Укрепление приверженности целям обра- зования для всех и развитие партнерских связей в интересах их достижения	10 078 800	30 300	10 109 100
I.2 Реформа образования в перспективе образования на протяжении всей жизни			
I.2.1 Обновление систем образования в соот- ветствии с требованиями информацион- ного века	16 693 800	66 300	16 760 100

* Ассигнования по частям I-VII рассчитаны на основе постоянного обменного курса, составляющего 5,70 фр.фр. (0,869 евро) и 1,45 шв.фр. за один доллар США.

Статья ассигнований	Утвержденный 30 С/5 Долл.	Предлагаемые корректировки Долл.	Утвержденный 30 С/5 с учетом корректировок Долл.
I.2.2 Обновление общего среднего и профессионального образования	14 574 300	56 800	14 631 100
I.2.3 Высшее образование и развитие	6 041 700	13 200	6 054 900
➤ Статус преподавателей и педагогическое образование в информационном обществе	3 132 200	7 600	3 139 800
➤ Образование в интересах устойчивого будущего (окружающая среда, народонаселение и развитие)	8 292 900	33 200	8 326 100
Институты ЮНЕСКО в области образования			
Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)	5 000 000		5 000 000
Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)	6 000 000		6 000 000
Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО)	2 300 000		2 300 000
Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)	1 200 000		1 200 000
Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)	2 375 300		2 375 300
Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)	1 300 000		1 300 000
Итого, Крупная программа I	109 217 900	324 500	109 542 400
II. НАУКА НА СЛУЖБЕ РАЗВИТИЯ			
II.1 Продвижение, передача и совместное использование научных знаний			
➤ Деятельность по итогам Всемирной конференции по науке	1 584 400	2 500	1 586 900
II.1.1 Продвижение, передача и совместное использование знаний в области фундаментальных и инженерных наук	23 471 800	71 100	23 542 900
➤ Всемирная программа по солнечной энергии на 1996-2005 гг.	2 008 300	3 200	2 011 500
II.1.2 Продвижение, передача и совместное использование знаний в области социальных и гуманитарных наук	6 616 100	18 000	6 634 100
II.2 Наука, окружающая среда и социально-экономическое развитие			
➤ Содействие применению комплексных подходов к проблемам окружающей среды и развития	448 100	700	448 800
II.2.1 Науки о Земле, управление земными системами и уменьшение опасности стихийных бедствий	7 270 100	27 400	7 297 500
II.2.2 Экологические науки и программа "Человек и биосфера" (МАБ)	10 508 600	35 800	10 544 400
II.2.3 Гидрология и освоение водных ресурсов в уязвимой среде	6 714 000	19 600	6 733 600
➤ Окружающая среда и развитие в прибрежных районах и на малых островах	3 600 700	10 100	3 610 800
➤ Развитие людских ресурсов в интересах обеспечения устойчивых условий жизни в бассейне Тихого океана	480 100	800	480 900

Статья ассигнований	Утвержденный 30 С/5 Долл.	Предлагаемые корректировки Долл.	Утвержденный 30 С/5 с учетом корректировок Долл.
II.2.4 Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО	6 626 300	19 900	6 646 200
II.2.5 Социальные преобразования и развитие	11 389 100	46 700	11 435 800
➤ Города: управление социальными преобразованиями и рациональное использование окружающей среды	668 600	1 700	670 300
II.3 Философия, этика и гуманитарные науки	4 538 500	11 400	4 549 900
Итого, Крупная программа II	85 924 700	268 900	86 193 600
III. РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРЫ: НАСЛЕДИЕ И ТВОРЧЕСТВО Культура и развитие	2 266 200	4 100	2 270 300
III.1 Сохранение и усиление роли культурного и природного наследия			
III.1.1 Сохранение и возрождение материального и нематериального наследия	25 188 200	100 700	25 288 900
III.1.2 Содействие осуществлению Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия	5 224 200	21 000	5 245 200
III.2 Содействие развитию современных культур	8 500 700	20 700	8 521 400
➤ Чтение для всех	1 073 400	4 200	1 077 600
➤ Население Карибского бассейна: ткани прошлого - основа будущего	571 300	1 000	572 300
Итого, Крупная программа III	42 824 000	151 700	42 975 700
IV. НА ПУТИ К КОММУНИКАЦИОННОМУ И ИНФОРМАЦИОННОМУ ОБЩЕСТВУ ДЛЯ ВСЕХ			
IV.1 Свободное распространение идей			
IV.1.1 Свобода выражения мнений, демократия и мир	3 965 000	10 000	3 975 000
IV.1.2 Средства информации, информация и общество	7 911 800	26 100	7 937 900
➤ Этические, правовые и социально-культурные проблемы информационного общества	2 528 200	7 400	2 535 600
IV.2 Ликвидация разрыва в области коммуникации и информации			
IV.2.1 Развитие коммуникации	12 126 300	42 700	12 169 000
IV.2.2 Развитие "инфраструктуры"	5 906 600	12 200	5 918 800
Итого, Крупная программа IV	32 437 900	98 400	32 536 300
ТРАНСДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПРОЕКТ: НА ПУТИ К КУЛЬТУРЕ МИРА			
Раздел 1 - Культура мира: Повышение степени информированности и укрепление партнерства	4 462 100	13 400	4 475 500
Раздел 2 - Воспитание в духе культуры мира	10 522 900	34 400	10 557 300
Раздел 3 - От взаимодействия культур к культурному плюрализму	5 495 900	18 800	5 514 700

Статья ассигнований	Утвержденный 30 С/5 Долл.	Предлагаемые корректировки Долл.	Утвержденный 30 С/5 с учетом корректировок Долл.
СКВОЗНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ			
Статистический институт ЮНЕСКО	6 820 000		6 820 000
Прогнозирование и перспективные исследования	1 595 100	4 400	1 599 500
Службы, занимающиеся вопросами стипендий и закупок, а также соответствующего обеспечения выполнения программы	4 099 800	16 200	4 116 000
Координация мероприятий в интересах приоритетных групп:			
Координация мероприятий, касающихся женщин	1 190 500	4 200	1 194 700
Координация мероприятий, касающихся молодежи	1 465 000	5 700	1 470 700
Координация мероприятий, касающихся Африки	3 475 900	16 300	3 492 200
Итого, трансдисциплинарный проект и сквозные мероприятия	39 127 200	113 400	39 240 600
ПРОГРАММА УЧАСТИЯ	22 000 000		22 000 000
Итого, Часть П.А	331 531 700	956 900	332 488 600
В. Службы информации и распространения документации			
1. Центр обмена информацией	4 590 700	20 400	4 611 100
2. Издательство ЮНЕСКО	7 326 300	31 800	7 358 100
3. Бюро ежемесячных периодических изданий	4 879 700	13 900	4 893 600
4. Бюро информации общественности	5 219 000	18 300	5 237 300
Итого, Часть П.В	22 015 700	84 400	22 100 100
Итого, Часть П	353 547 400	1 041 300	354 588 700
ЧАСТЬ III ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ	56 760 500	258 000	57 018 500
ЧАСТЬ IV СЛУЖБЫ УПРАВЛЕНИЯ И АДМИНИСТРАЦИИ	47 718 800	193 900	47 912 700
ЧАСТЬ V ОБЩИЕ СЛУЖБЫ: Эксплуатация и безопасность	28 998 900	84 100	29 083 000
ЧАСТЬ VI ОБНОВЛЕНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ ШТАБ-КВАРТИРЫ	6 499 500		6 499 500
Итого, Части I-VI	530 676 400	1 699 900	532 376 300
ЧАСТЬ VI ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ РАСХОДОВ	13 690 850	(1 699 900)	11 990 950
ИТОГО, УТВЕРЖДЕННЫЕ И СКОРРЕКТИРОВАННЫЕ АССИГНОВАНИЯ	544 367 250	-	544 367 250

6.2 Доклад Генерального директора о состоянии бюджета Организации в 1998-1999 гг. и о перечислениях между статьями ассигнований с целью закрытия счетов за финансовый период 1998-1999 гг. (159 EX/19 и 159 EX/43)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о принятой Генеральной конференцией Резолюции об ассигнованиях на 1998-1999 гг. (резолюция 29 С/65, пункт А (f)), в соответствии с которой Генеральному директору предоставляются полномочия в экстренных и особых случаях производить перечисления между статьями ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях этих перечислений и вызвавших их причинах,
2. **напоминая также**, что в той же Резолюции об ассигнованиях (пункт А (b)) Генеральный директор уполномочивается принимать добровольные взносы, пожертвования и взносы правительств на покрытие расходов существующих подразделений на местах, представляя информацию о них в письменном виде членам Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием,
3. **рассмотрев** доклад Генерального директора о состоянии бюджета Организации в 1998-1999 гг., а также о произведенных им в конце двухлетнего периода корректировках и перечислениях с целью закрытия счетов (159 EX/19),
4. **принимает к сведению** то, что Генеральный директор увеличил ассигнования в рамках обычного бюджета на 1998-1999 гг. на общую сумму в 4 074 811 долл. в результате принятия пожертвований и взносов от правительств и учреждений, а также взносов на покрытие текущих расходов существующих подразделений на местах;
5. **выражает свою признательность** донорам, упомянутым в Приложении I к документу 159 EX/19;
6. **отмечает**, что фактические расходы на персонал не превысили утвержденных ассигнований;
7. **отмечает также**, что невыполненные обязательства в отношении выделения средств значительно возросли по сравнению с предыдущим двухлетним периодом;
8. **принимает к сведению** перечисления, произведенные между статьями ассигнований с целью закрытия счетов за 1998-1999 гг.

(159 EX/SR.10)

6.3 Положение о финансах Специального счета Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) (159 EX/20 и 159 EX/43)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на пункт 4 решения 156 EX/6.5 и резолюцию 30 C/8,
2. **рассмотрев** документ 159 EX/20,
3. **принимает к сведению** Положение о финансах Специального счета Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА), которое приводится в Приложении к настоящему решению.

Приложение

Положение о финансах Специального счета Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)

Статья 1 - Открытие Специального счета ЮНЕСКО

- 1.1 В соответствии с пунктом 6 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО настоящим открывается Специальный счет Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА), ниже именуемого “Институт”.
- 1.2 Операции по этому Специальному счету регулируются нижеследующими положениями.

Статья 2 - Финансовый период

Финансовый период начинается первого января и заканчивается тридцать первого декабря каждого года.

Статья 3 - Поступления

- 3.1 Как предусматривается в его Уставе, поступления Института состоят из:
 - (a) финансовых ассигнований, устанавливаемых Генеральной конференцией для покрытия расходов на персонал, а также прямых и косвенных расходов по программе;
 - (b) добровольных взносов государств, международных учреждений и организаций, а также других юридических лиц, которые предоставляются ему на цели, соответствующие политике, программам и деятельности ЮНЕСКО и Института;
 - (c) таких субсидий, пожертвований, дарственных сумм и завещанного имущества, которые предоставляются ему на цели, соответствующие политике, программам и деятельности ЮНЕСКО и Института;
 - (d) средств, поступивших в результате выполнения порученных Институту проектов, продажи публикаций или осуществления других конкретных мероприятий;

(е) различных поступлений.

- 3.2 Директор может принимать от имени Института поступления, предусмотренные в статье 3.1, при условии получения им предварительного одобрения Совета управляющих Института (ниже именуемого “Совет”) и согласия Исполнительного совета ЮНЕСКО во всех случаях, когда для Института возникают дополнительные финансовые обязательства.
- 3.3 Директор представляет Совету отчет о любых субсидиях, взносах, дотациях, дарственных суммах или завещанном имуществе, которые он принял.

Статья 4 - Бюджет

- 4.1 Директор подготавливает в той форме, которая определяется Советом, годовую программу и бюджет и представляет их на утверждение Совету.
- 4.2 Утвержденные бюджетные ассигнования являются для Директора полномочиями, позволяющими принимать обязательства и производить расходы на цели, для которых были утверждены ассигнования, в пределах установленных сумм.
- 4.3 Директор уполномочивается перераспределять средства между мероприятиями в рамках одной и той же статьи ассигнований. Директор может быть уполномочен Советом производить, в случае необходимости, перечисление средств между статьями ассигнований в пределах, которые устанавливаются в принимаемой Советом Резолюции об ассигнованиях, с представлением Совету доклада о всех таких перечислениях.
- 4.4 Директор должен принимать обязательства и производить расходы в пределах средств, фактически имеющихся на Общем счете, упомянутом в статье 5.1 ниже.
- 4.5 Право использования ассигнований для выполнения обязательств сохраняется в силе в течение финансового периода, к которому они относятся.
- 4.6 В пределах, устанавливаемых Резолюцией об ассигнованиях, Директор выделяет средства и вносит в них любые изменения, о чем он информирует в письменном виде должностных лиц, уполномоченных принимать обязательства и осуществлять выплаты.
- 4.7 Право использования ассигнований сохраняется в силе в течение 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому эти ассигнования относятся, в той мере, в которой они необходимы для выполнения обязательств по приобретенным в течение этого финансового периода товарам и оказанным услугам и для выполнения других остающихся не выполненными, надлежащим образом принятых обязательств за этот финансовый период.
- 4.8 В конце 12-месячного периода, предусмотренного в статье 4.7 выше, остающиеся не израсходованными остатки средств по принятым обязательствам возвращаются на Общий счет, упомянутый в статье 5.1 ниже.

Статья 5 - Общий счет

- 5.1 Открывается Общий счет, на который кредитуются поступления Института, указанные в статье 3 выше, и который используется для финансирования утвержденного бюджета Института.
- 5.2 Остатки на этом Общем счете переносятся с одного финансового периода на следующий.
- 5.3 Возможные цели использования этих остатков определяются Советом.

Статья 6 - Целевые фонды, резервные и вспомогательные специальные счета

- 6.1 Дополнительно к фонду оборотных средств Директор учреждает резервный фонд для выплаты пособий в связи с прекращением службы и выполнения иных соответствующих обязательств; Совету ежегодно представляется доклад о состоянии резервного фонда во время утверждения годового бюджета.
- 6.2 Директор может учреждать целевые фонды и открывать вспомогательные специальные счета и любые другие резервные счета, докладывая об этом Совету.
- 6.3 В зависимости от назначения целевого фонда, резервного или вспомогательного специального счета Директор может, в случае необходимости, разрабатывать специальные положения о финансах для управления операциями этих фондов или счетов, докладывая об этом Совету. Если не предусмотрено иного, то управление этими фондами и счетами производится в соответствии с настоящим Положением о финансах.

Статья 7 - Отчетность

- 7.1 Вся необходимая отчетность ведется финансовым контролером ЮНЕСКО, который подготавливает для представления Совету годовые отчеты за каждый соответствующий финансовый период с указанием:
 - (a) поступлений и расходования всех средств;
 - (b) состояния бюджета, включая:
 - (i) первоначальные ассигнования;
 - (ii) ассигнования, скорректированные в результате перечислений;
 - (iii) суммы, израсходованные из этих ассигнований;
 - (c) активов и пассивов Института.
- 7.2 Директор представляет также любую другую информацию о текущем финансовом положении Института, которая может потребоваться.
- 7.3 Годовые отчеты Института ведутся в долларах США. Однако счета могут вестись в такой валюте или в таких валютах, которые Директор сочтет необходимыми.

- 7.4 По всем целевым фондам, резервным и вспомогательным специальным счетам ведется надлежащая отдельная отчетность.

Статья 8 - Внешняя ревизия

Ревизованные счета Института, являющиеся составной частью отчета о финансовом положении ЮНЕСКО, и доклад ревизора ЮНЕСКО со стороны, касающийся Института, представляются на утверждение Совета. Однако, поскольку ревизия счетов ЮНЕСКО на годовой основе не проводится, Совет может просить представить годовую отчетность Института для проверки ревизору ЮНЕСКО со стороны.

Статья 9 - Общее положение

Если настоящим Положением о финансах не предусмотрено иного, то управление данным Специальным счетом осуществляется в соответствии с Положением о финансах ЮНЕСКО.

(159 EX/SR.10)

6.4 Доклад Генерального директора о последствиях перехода на евро (159 EX/21 и Corr. и 159 EX/43)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 30 C/69,
2. **рассмотрев** документ 159 EX/21 и Corr.,
3. **постановляет** создать рабочую группу представителей государств-членов для дальнейшего рассмотрения этого вопроса;
4. **постановляет** далее включить в состав этой рабочей группы представителей государств-членов Группу экспертов по финансовым и административным вопросам Комиссии по финансовым и административным вопросам;
5. **постановляет также** провести специальное заседание этой рабочей группы до очередного заседания Группы экспертов, предшествующего 160-й сессии Исполнительного совета, в качестве рабочей группы открытого состава с полномочиями подвергнуть этот вопрос дальнейшему рассмотрению в соответствии с резолюцией 30 C/69;
6. **просит** рабочую группу представить Совету доклад на его 160-й сессии.

(159 EX/SR.10)

6.5 Положение о финансах Специального счета для реставрации и благоустройства Штаб-квартиры ЮНЕСКО (159 EX/22 и Corr. и 159 EX/43)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/22 и Corr.,

2. **ссылаясь** на пункт 7 Части II резолюции 30 C/76,
3. **принимает к сведению** Положение о финансах Специального счета для реставрации и благоустройства Штаб-квартиры ЮНЕСКО, которое приводится в Приложении к настоящему решению.

Приложение

Положение о финансах Специального счета для реставрации и благоустройства Штаб-квартиры ЮНЕСКО

Статья 1 - Открытие Специального счета

- 1.1 В соответствии с пунктом 6 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО настоящим открывается Специальный счет для реставрации и благоустройства Штаб-квартиры ЮНЕСКО, ниже именуемый "Специальный счет".
- 1.2 Операции по этому Специальному счету регулируются нижеследующими положениями.

Статья 2 - Финансовый период

Финансовый период соответствует финансовому периоду ЮНЕСКО.

Статья 3 - Цель

Специальный счет предназначен для того, чтобы на нем сосредоточивались, независимо от их источника, средства, имеющиеся для финансирования реставрации и благоустройства Штаб-квартиры ЮНЕСКО, включая любые займы.

Статья 4 - Поступления

Поступления Специального счета состоят из:

- (a) сумм, выделяемых из обычного бюджета Организации, как это утверждено Генеральной конференцией;
- (b) добровольных взносов государств, международных учреждений и организаций, а также других юридических лиц;
- (c) соответствующих средств, выделяемых из Фонда использования помещений Штаб-квартиры;
- (d) различных поступлений, включая проценты от инвестиций, о которых говорится в статье 7 ниже.

Статья 5 - Расходы

Со Специального счета дебетуются расходы, связанные с его целью, указанной в статье 3 выше, включая конкретно относящиеся к нему административные расходы и расходы на персонал, а также любые проценты, которые могут подлежать выплате по любым займам.

Статья 6 - Отчетность

- 6.1 Вся необходимая отчетность ведется финансовым контролером ЮНЕСКО.
- 6.2 Любой остаток, не использованный по состоянию на конец финансового периода, переносится на следующий финансовый период.
- 6.3 Счета в рамках Специального счета представляются на ревизию ревизору ЮНЕСКО со стороны вместе с другими счетами Организации.
- 6.4 Взносы натурой регистрируются вне Специального счета.

Статья 7 - Инвестиции

- 7.1 Генеральный директор может осуществлять краткосрочное инвестирование сумм, кредитованных на Специальный счет.
- 7.2 Проценты от этих инвестиций кредитуются на Специальный счет.

Статья 8 - Закрытие Специального счета

Генеральный директор принимает решение о закрытии Специального счета, если он считает, что необходимость в операциях по этому Счету отпала, и, соответственно, информирует об этом Исполнительный совет.

Статья 9 - Общее положение

Если настоящим Положением не предусмотрено иного, то управление данным Специальным счетом осуществляется в соответствии с Положением о финансах ЮНЕСКО.

(159 EX/SR.10)

6.6 Доклад Генерального директора, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире, о плане работ по реставрации и благоустройству зданий Штаб-квартиры, предусматриваемых на двухлетний период 2000-2001 гг. (159 EX/23 и Add. и 159 EX/43)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/23 и Add.,
2. **принимает к сведению** информацию в отношении финансирования фазы 1 Плана Бельмона;
3. **принимает также к сведению** план работы на 2000-2001 гг. и предложения об организационных мерах с целью осуществления Плана Бельмона, изложенные в документе 159 EX/23 и Add.;
4. **одобряет** предложение заключить по завершению процедуры открытого набора, не создавая новой должности, контракт с руководителем проекта по осуществлению Плана Бельмона на первоначальный период 2000-2001 гг., подлежащий финансированию за счет средств Специального счета, на

котором сосредотачиваются средства для целей реставрации и благоустройства Штаб-квартиры;

5. **просит** Генерального директора представлять ему на каждой очередной сессии в консультации с Комитетом по Штаб-квартире доклад о положении дел с осуществлением работ по реставрации и благоустройству зданий Штаб-квартиры;
6. **предлагает** Генеральному директору подготовить техническую справку с изложением потребностей ЮНЕСКО в помещениях в свете реформы Организации с целью ориентации разработки более долгосрочного проекта по реставрации и благоустройству.

(159 EX/SR.10)

6.7 Доклад Генерального директора о варианте использования внешнего медицинского страхования (159 EX/24 и 159 EX/43)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 30 C/74,
2. **рассмотрев** доклад Генерального директора о варианте использования внешнего медицинского страхования (159 EX/24),
3. **принимает к сведению** содержащуюся в нем информацию.

(159 EX/SR.10)

6.8 Годовой доклад (1999 г.) Комиссии по международной гражданской службе и соответствующая резолюция Генеральной Ассамблеи: доклад Генерального директора (159 EX/25 и 159 EX/43)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/25,
2. **принимает к сведению:**
 - (a) содержание упомянутого документа;
 - (b) резолюцию 54/238, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций;
3. **предлагает** Генеральному директору и далее обеспечивать участие ЮНЕСКО в работе Комиссии и надлежащим образом учитывать результаты ее работы.

(159 EX/SR.10)

6.9 Ежегодный доклад Генерального директора об использовании Секретариатом услуг внешних консультантов и советников (159 EX/26 и 159 EX/43)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/26,
2. **принимает к сведению** подробную информацию, содержащуюся в этом документе;
3. **просит** Генерального директора и далее ежегодно представлять Совету доклад об использовании Секретариатом услуг консультантов и об имеющихся для этого основаниях, а также качественную и количественную информацию об однодолларовых контрактах консультантов;
4. **напоминает** о том, что использование услуг консультантов должно строго ограничиваться временными потребностями в специалистах с конкретными навыками, которых не имеется у постоянных сотрудников;
5. **выражает озабоченность** по поводу несбалансированного географического распределения контрактов консультантов;
6. **предлагает** Генеральному директору продолжить его усилия по разработке системы, позволяющей усовершенствовать контроль за контрактами различных видов и управление ими;
7. **призывает** государства-члены предлагать квалифицированных специалистов в различных областях компетенции ЮНЕСКО, которые могли бы соответствующим образом использоваться в качестве консультантов;
8. **предлагает далее** Генеральному директору проинформировать его об основных условиях использования услуг консультантов, подготовив предварительный доклад для рассмотрения Советом на его 161-й сессии.

(159 EX/SR.10)

6.10 Доклад Генерального директора о функционировании и осуществлении Программы участия и оказания чрезвычайной помощи (159 EX/27 и Add. и 159 EX/43)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/27 и Add. и содержащиеся в нем предложения,
2. **принимает к сведению** новую процедуру, касающуюся получения, утверждения и последующей реализации заявок в рамках Программы участия, которая изложена в Части I этого документа;
3. **напоминает** о решении 157 EX/9.3, в котором Генеральному директору предлагается определить условия и предлагаемые критерии, в соответствии с которыми может оказываться чрезвычайная помощь;

4. **просит** Генерального директора ввести в рамках программы SISTER систему контроля и анализа докладов по оценке, представляемых в отношении проектов, для которых в рамках Программы участия предусмотрено оказание финансовой помощи;
5. **призывает** Генерального директора продолжать координацию усилий с другими учреждениями Организации Объединенных Наций при оказании чрезвычайной помощи и **просит** Генерального директора в целях обеспечения более эффективного осуществления пункта 14 Части С резолюции 30 С/50, касающегося оказания чрезвычайной помощи, придерживаться процедуры, которая предлагается в пункте 31 документа 159 EX/27;
6. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 160-й сессии подробный перечень проектов, утвержденных в связи с Программой участия и чрезвычайной помощи в первой половине текущего двухлетнего периода;
7. **предлагает далее** Генеральному директору представить Совету на его 160-й сессии четкие критерии оказания чрезвычайной помощи, согласно просьбе, выраженной Советом на его 157-й сессии;
8. **просит** Генерального директора представить в документе 32 С/3 (доклад Генерального директора о деятельности Организации в 2000-2001 гг.) список докладов по оценке за двухлетний период 2000-2001 гг.

(159 EX/SR.10)

6.11 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (159 EX/PRIV.1)

В сообщении, которое содержится в конце настоящего сборника решений, говорится о рассмотрении Советом данного вопроса.

(159 EX/SR.8)

7 ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

7.1 Последние решения и мероприятия организаций системы Организации Объединенных Наций, имеющие отношение к деятельности ЮНЕСКО (159 EX/28, 159 EX/INF.5 и 159 EX/44)

7.1.1 Претворение в жизнь итогов Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств (159 EX/28 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/28, подпункт 7.1.1, касающийся вклада ЮНЕСКО в деятельность по претворению в жизнь итогов Глобальной конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

малых островных развивающихся государств (Барбадос, 1994 г.) в целом, и специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной обзору и оценке осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств в частности,

2. **принимая к сведению** резолюцию 54/224, а также Декларацию и обзорный документ специальной сессии, которые были приняты Генеральной Ассамблеей,
3. **напоминая** о решении 156 EX/9.1.2,
4. **вновь подтверждая** свою приверженность целям Барбадосской программы действий, а также важное значение межсекторальной и межучрежденческой последующей деятельности в рамках шести проблемных областей (изменение климата, стихийные бедствия и экологические катастрофы и изменчивость климата, пресноводные ресурсы, прибрежные и морские ресурсы, энергетика и туризм), признанных приоритетными специальной сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, поскольку они требуют самого пристального внимания в течение следующих пяти лет,
5. **принимая во внимание** консультации по Тихоокеанской проблематике, Карибской проблематике и Форум 2000 по Индийскому океану, которые были начаты Организацией в ходе предыдущего двухлетнего периода и которые также требуют межсекторального подхода,
6. **памятуя** об уникальном межсекторальном потенциале ЮНЕСКО, который способен объединить, в частности, лиц, ответственных за принятие решений, местные общины, специалистов в области культурного наследия, работников образования, ученых в области социальных и естественных наук,
7. **признавая** особое значение традиционных систем знаний для малых островных государств и **принимая во внимание** соответствующие рекомендации Всемирной конференции по науке (Будапешт, 1999 г.), а также взятые на 30-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО обязательства по созданию межсекторального проекта в этой области,
8. **предлагает** Генеральному директору:
 - (a) усилить деятельность в рамках шести приоритетных проблемных областей Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств посредством соответствующих мероприятий всех программных секторов и межсекторальных опытно-показательных проектов, а также мероприятий кафедр ЮНЕСКО, которые связаны с "наиболее эффективной практикой" обеспечения устойчивых условий жизни на островах;
 - (b) продолжать обеспечивать проведение на межсекторальной основе консультаций по Тихоокеанской проблематике, Карибской проблематике и Форума 2000 по Индийскому океану, а также мероприятий по

выполнению рекомендаций Всемирной конференции по науке в отношении традиционных знаний;

- (c) обеспечить, чтобы при подготовке следующей Среднесрочной стратегии те элементы программы Организации, которые направлены на удовлетворение потребностей малых развивающихся государств - членов и членов-сотрудников, включая межсекторальный проект "Прибрежные районы и малые острова" (ПМО), получили дальнейшее развитие;
- (d) продолжать усилия, предпринимаемые с целью поиска у соответствующих финансирующих учреждений и механизмов средств для осуществления Барбадосской программы действий и оказания помощи малым островным развивающимся государствам в их усилиях, которые они предпринимают на национальном уровне для получения внебюджетных средств;
- (e) периодически представлять Совету доклад о результатах, достигнутых ЮНЕСКО, особенно в межсекторальной деятельности, и на уровне системы Организации Объединенных Наций в рамках осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств;
- (f) следить за работой и исследованиями, которые проводятся в отношении малых островных государств в других организациях и органах, в частности в Содружестве наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Объединенной целевой группе Секретариата Содружества и Всемирного банка по малым государствам.

(159 EX/SR.10)

7.1.2 Вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) (159 EX/28 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/28, подпункт 7.1.2,
2. **ссылаясь** на резолюцию E/1999/36, принятую Экономическим и Социальным Советом Организации Объединенных Наций и касающуюся координации мероприятий системы ООН в рамках Совместной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ООНСПИД),
3. **учитывая** все более насущную необходимость расширения вклада ЮНЕСКО в борьбу против СПИДа в сотрудничестве с ООНСПИД,
4. **подчеркивая**, что ЮНЕСКО в рамках трансдисциплинарной деятельности может внести уникальный вклад, являющийся одновременно специфическим и глобальным, в борьбу против СПИДа и других эндемических болезней, обеспечивая взаимодополняемость своих мероприятий в областях образования, науки, культуры и коммуникации,

5. **учитывая** важную роль, которую должны сыграть научные исследования в поиске решений для искоренения этих болезней и, в частности, необходимость расширения научного сотрудничества с развивающимися странами и передачи им технологий, а **также учитывая** этические аспекты и опасность новых проявлений дискриминации и отчуждения, вызванных распространением этих болезней,
6. **принимает к сведению** усилия Генерального директора по расширению вклада ЮНЕСКО в борьбу против СПИДа в сотрудничестве с ООНСПИД, другими партнерами в системе Организации Объединенных Наций, а также со Всемирным фондом научных исследований и профилактики СПИДа;
7. **настоятельно просит** государства-члены оказать всестороннюю моральную и материальную поддержку программе ООНСПИД и участию ЮНЕСКО в этой программе, вовлекая свои национальные комиссии, а также интеллектуальные и научные сообщества в борьбу против СПИДа;
8. **предлагает** Генеральному директору:
 - (a) придавать и далее во всех областях компетенции Организации, более конкретно в сфере естественнонаучного образования и научных исследований, самый высокий приоритет мероприятиям, цель которых заключается в удовлетворении конкретных потребностей стран в борьбе против СПИДа, уделяя особое внимание наиболее пострадавшим от эпидемии странам, в частности в Африке, в рамках международного партнерства в целях борьбы против СПИДа в Африке;
 - (b) принять соответствующие меры с целью укрепления механизма координации мероприятий в отношении СПИДа, увеличив финансовые и людские ресурсы ЮНЕСКО для обеспечения эффективного вклада в ООНСПИД;
 - (c) укрепить сотрудничество ЮНЕСКО со Всемирным фондом научных исследований и профилактики СПИДа в целях содействия научным исследованиям для обеспечения доступа к лечению всем пациентам и созданию, по возможности, в кратчайшие сроки профилактической вакцины;
 - (d) разработать ориентированный на конкретные цели и результаты проект стратегического плана действий ЮНЕСКО, который должен стать ее вкладом в стратегический план системы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу на 2001-2005 гг., для представления Совету на его 161-й сессии, и обеспечить, чтобы эта стратегия была учтена при подготовке следующей Среднесрочной стратегии Организации, а также Программы и бюджета на 2002-2003 гг.

7.1.3 Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех (159 EX/28 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/28, подпункт 7.1.3,
2. **приветствуя** резолюцию 54/122 Генеральной Ассамблеи,
3. **подтверждая** решимость ЮНЕСКО добиться всеобщей грамотности во всем мире,
4. **уполномочивает** Генерального директора подготовить в перспективе обеспечения образования для всех и на основе результатов Всемирного форума в Дакаре проект предложения и плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций и представить его на рассмотрение 161-й сессии Совета, а затем пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи;
5. **предлагает** Генеральному директору при подготовке плана действий, ориентированного на конечные результаты, учесть замечания и соображения, высказанные Советом на нынешней сессии.

(159 EX/SR.10)

7.1.4 Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и созыв Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (159 EX/28 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/28, подпункт 7.1.4, касающийся третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и созыва Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,
2. **принимая во внимание** резолюцию 54/154 Генеральной Ассамблеи по этому вопросу и **приветствуя** инициативу Генеральной Ассамблеи в отношении созыва в 2001 г. в Южной Африке Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,
3. **напоминая** о многолетних усилиях ЮНЕСКО в целях борьбы против расизма и расовой дискриминации, а также о ее Конвенции 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования и ее Декларации 1978 г. о расе и расовых предрассудках,
4. **подтверждает** твердую позицию ЮНЕСКО в борьбе против расизма, выраженную в статье I ее Устава, в которой устанавливается, что права человека и основные свободы обеспечиваются для всех народов мира без различия расы, пола, языка или религии;

5. **призывает** государства-члены ратифицировать Конвенцию ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования или присоединиться к ней;
6. **предлагает** Генеральному директору обеспечить видимый и значимый вклад ЮНЕСКО в вышеупомянутую Всемирную конференцию и тесно сотрудничать с Управлением Верховного комиссара по правам человека в деле ее подготовки;
7. **просит** Генерального директора представить Совету на его 161-й сессии программный документ ЮНЕСКО с изложением конкретных мер и инициатив в отношении вклада ЮНЕСКО в Международный год мобилизации усилий для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также во Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

(159 EX/SR.10)

7.1.5 Всемирная программа по солнечной энергии, 1996-2005 гг. (159 EX/28 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/28, подпункт 7.1.5,
2. **принимая во внимание** резолюцию 54/215 "Всемирная программа по солнечной энергии, 1996-2005 гг." Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,
3. **ссылаясь** на свои предыдущие решения в отношении Всемирной программы по солнечной энергии, 1996-2005 гг.,
4. **предлагает** Генеральному директору:
 - (a) принять меры для того, чтобы Организация продолжала прилагать все усилия для эффективного осуществления Всемирной программы по солнечной энергии, 1996-2005 гг., включая содействие мобилизации ресурсов, уделяя при этом особое внимание Глобальной программе образования и подготовки специалистов по возобновляемым источникам энергии;
 - (b) обеспечить, чтобы ЮНЕСКО в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде приняла всестороннее участие в подготовке проекта доклада Генерального секретаря ООН об осуществлении Всемирной программы по солнечной энергии, 1996-2005 гг., представляемого пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;
 - (c) по-прежнему прилагать все усилия с целью обеспечения эффективного сотрудничества между правительствами, многосторонними финансирующими учреждениями и соответствующими участниками системы

Организации Объединенных Наций для осуществления Всемирной программы по солнечной энергии, 1996-2005 гг.

(159 EX/SR.10)

7.1.6 Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения (159 EX/28 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** доклад Генерального директора о возвращении или реституции культурных ценностей странам их происхождения, содержащийся в документе 159 EX/28, подпункт 7.1.6,
2. **принимает к сведению** резолюцию 54/190 Генеральной Ассамблеи по этому вопросу;
3. **призывает** государства-члены стать участниками конвенций и протоколов, касающихся возвращения или реституции культурных ценностей странам их происхождения;
4. **уполномочивает** Генерального директора представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций доклад о возвращении или реституции культурных ценностей странам их происхождения и о борьбе с незаконной торговлей ими, запрашиваемый в резолюции 54/190 Генеральной Ассамблеи.

(159 EX/SR.10)

7.1.7 Подготовка к специальным сессиям Генеральной Ассамблеи по общему обзору и оценке осуществления решений конференций Организации Объединенных Наций в 2000 г. и 2001 г. (159 EX/28 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/28, подпункт 7.1.7, касающийся специальных сессий Генеральной Ассамблеи по общему обзору и оценке осуществления решений конференций Организации Объединенных Наций в 2000 г. и 2001 г.,
2. **принимая к сведению** резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят четвертой сессии, и представленную Генеральным директором информацию о вкладе ЮНЕСКО в работу следующих специальных сессий:
 - (a) специальной сессии, посвященной четвертой Всемирной конференции по положению женщин на тему "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке" (54/141 и 54/142);
 - (b) специальной сессии по осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (54/23);

- (c) третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (54/235);
 - (d) специальной сессии по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей (54/93);
 - (e) специальной сессии по осуществлению Повестки дня Хабитат (54/207),
3. **ссылаясь** на решения 149 EX/7.1.3, части I и II и 156 EX/9.1.2,
 4. **подтверждая** свою приверженность целям программ действий, принятых конференциями Организации Объединенных Наций, и **подчеркивая** важность скоординированной последующей деятельности по их осуществлению в рамках системы Организации Объединенных Наций, особенно на уровне подразделений вне Штаб-квартиры,
 5. **признавая** важность специальных сессий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для обзора осуществления решений этих конференций Организации Объединенных Наций,
 6. **предлагает** Генеральному директору:
 - (a) обеспечить эффективный вклад ЮНЕСКО в подготовку и работу этих сессий и ее активное участие в них;
 - (b) продолжать обеспечивать, чтобы соответствующие программы ЮНЕСКО в полной мере содействовали скоординированной деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения осуществления программ действий этих конференций и дальнейшей деятельности по новым направлениям, которые будут утверждены на этих сессиях;
 - (c) продолжать периодически информировать Совет о новых моментах в деятельности по итогам конференций в рамках системы Организации Объединенных Наций.

(159 EX/SR.10)

7.2 **Отношения с неправительственными организациями, фондами и другими аналогичными учреждениями** (159 EX/29 и Согг. и 159 EX/16)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/29 и Согг. «Отношения с неправительственными организациями, фондами и другими аналогичными учреждениями»,
2. **ссылаясь** на статью V.3 Директив, касающихся отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями (1995 г.), в соответствии с которой каждые шесть лет Генеральной конференции представляется доклад Исполнительного совета о содействии деятельности ЮНЕСКО со стороны неправительственных организаций,

3. **считая**, что цель шестилетнего доклада, который он представит Генеральной конференции на ее 31-й сессии, в основном заключается в оценке функционирования механизмов, созданных в соответствии с Директивами 1995 г., и в определении будущих направлений сотрудничества ЮНЕСКО с неправительственными организациями в рамках следующей Среднесрочной стратегии Организации,
4. **постановляет**, что этот доклад будет подготовлен по плану, изложенному в пунктах 17-22 документа 159 EX/29;
5. **постановляет** далее учредить рабочую группу в составе следующих государств-членов: Ганы, Исламской Республики Иран, Румынии, Туниса, Франции и Чили. Вопрос об участии в работе этой группы представительных НПО будет решен в консультации с Комитетом по связи НПО-ЮНЕСКО, а вопрос об участии соответствующих сотрудников Секретариата - по согласованию с программными секторами;
6. **постановляет также** поручить этой рабочей группе: (i) подготовку шестилетнего доклада для рассмотрения на его 161-й сессии; (ii) разработку новаторских предложений с целью дальнейшего совершенствования сотрудничества между ЮНЕСКО и НПО и укрепления Комитета по международным неправительственным организациям;
7. **принимает к сведению** рекомендации Генерального директора относительно включения в категорию официальных консультативных отношений организаций, перечисленных в Приложении I к документу 159 EX/29 и Corr., и **постановляет** продолжить рассмотрение этих рекомендаций на своей следующей сессии;
8. **принимает далее к сведению** решения Генерального директора относительно включения в категорию рабочих отношений организаций, перечисленных в Приложении II к документу 159 EX/29;
9. **принимает также к сведению** приведенную в пунктах 31-43 документа 159 EX/29 информацию о различных аспектах осуществления Директив 1995 г. и **просит** Генерального директора продолжать информировать его об этих вопросах.

(159 EX/SR.9)

7.3 Руководящие принципы отбора партнеров в государствах-членах, включая правила и положения, регулирующие использование этими партнерами названия и эмблемы ЮНЕСКО: предложения Генерального директора (159 EX/30 и 159 EX/45)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/30,
2. **напоминая** о решениях 122 EX/5.4.3 и 156 EX/9.4, а также о резолюциях 27 C/13.12, 28 C/13.5 и 30 C/83,

3. **одобряет** принятые Генеральным директором меры и его предложения о разработке единообразной методологии, применимой ко всем директивам, касающимся партнеров Организации;
4. **предлагает** Генеральному директору:
 - (a) обеспечить в сотрудничестве с национальными комиссиями строгое соблюдение действующих норм и правил, установленных руководящими органами в отношении отбора партнеров в государствах-членах, включая регламентацию использования названия и эмблемы ЮНЕСКО;
 - (b) продолжать в рамках системы Организации Объединенных Наций консультации и согласование позиций в отношении партнерских связей, которые проводятся по инициативе Административного комитета по координации (АКК);
 - (c) представить Совету на его 162-й сессии доклад о ходе работы в этой области.

(159 EX/SR.11)

7.4 Доклад об установлении "соответствующей процедуры" с целью расширения участия национальных комиссий в осуществлении мероприятий, предусмотренных в Утвержденном документе 30 C/5 (159 EX/31 и 159 EX/45)

(См. решения 4.3 и 4.4)

(159 EX/SR.11)

7.5 Изучение форм и процедуры, которых следует придерживаться при составлении Списка памятных дат, предложения о которых представляются государствами-членами и в мероприятиях по случаю которых ЮНЕСКО могла бы принять участие (159 EX/32 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 154 EX/32,
2. **утверждает** предлагаемые в этом документе для рассмотрения руководящими органами и принятия ими соответствующего решения изменения критериев и процедур, касающихся мероприятий по случаю памятных дат, в которых ЮНЕСКО могла бы принимать в будущем участие, в частности в отношении пункта II(b), который надлежит дать в следующей редакции: «Во внимание не будут приниматься годовщины, связанные с созданием, независимостью или установлением конституционного строя того или иного государства, а также будут отклоняться годовщины военных событий».

(159 EX/SR.10)

7.6 Доклады Объединенной инспекционной группы (ОИГ), имеющие отношение к деятельности ЮНЕСКО

7.6.1 Обзор Административного комитета по координации и его механизма (JIU/REP/99/1 и A/54/288/Add.1) (159 EX/33 и 159 EX/42)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/33,
2. **выражает благодарность** Объединенной инспекционной группе за ее доклад "Обзор Административного комитета по координации и его механизма", а также Генеральному директору за его замечания;
3. **признает** важность координации в рамках системы Организации Объединенных Наций;
4. **подчеркивает** необходимость обеспечения эффективного и действенного разделения труда между органами Организации Объединенных Наций с учетом их соответствующих сильных сторон и полномочий;
5. **предлагает** Генеральному директору продолжать принимать активное участие в процессе обзора Административного комитета по координации (АКК) и его вспомогательного механизма с учетом выводов Исполнительного совета по этому вопросу и препроводить эти выводы ЭКОСОС через АКК.

(159 EX/SR.9)

7.6.2 Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УОПООН) (JIU/REP/98/5 и A/53/788/Add.1) (159 EX/34 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/34,
2. **выражает благодарность** Объединенной инспекционной группе за ее доклад "Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УОПООН): более широкая вовлеченность в деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций (JIU/REP/98/5)", а также Генеральному директору за его замечания;
3. **приветствует** проводимый УОПООН обмен с организациями системы Организации Объединенных Наций имеющимися у него знаниями и опытом в отношении снабжения в целом и, в частности, в отношении практики и процедур, используемых им в чрезвычайных ситуациях.

(159 EX/SR.10)

8 ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

8.1 Выполнение решения 157 EX/10.2 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях (159 EX/35 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** доклад Генерального директора (159 EX/35),
2. **напоминая** о резолюции 30 C/54,
3. **считая**, что деятельность ЮНЕСКО в интересах палестинского народа имеет важное значение и наделяет Организацию важной ролью в рамках системы Организации Объединенных Наций в установлении и укреплении мира, а также в содействии развитию культуры мира и диалога между народами,
4. **приветствует** значительные усилия, которые Генеральный директор предпринимает с целью обеспечения полного осуществления решений Исполнительного совета и резолюций Генеральной конференции, и **благодарит** его за эти усилия,
5. **выражает свою искреннюю признательность и благодарность** всем странам и организациям, которые внесли свой вклад в финансирование проектов, осуществлявшихся в рамках Программы по оказанию помощи палестинскому народу (ПППН);
6. **благодарит** Генерального директора за осуществление подготовительных работ, связанных с третьей фазой Программы ЮНЕСКО для Палестины (ПЮП);
7. **просит** Генерального директора представить Совету на его 160-й сессии окончательный вариант третьей фазы ПЮП;
8. **выражает надежду** на возобновление арабо-израильских мирных переговоров и быстрое достижение справедливого и всеобщего мира в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, к которым присоединяется ЮНЕСКО, в частности резолюциями 242, 338 и 425 Совета Безопасности, основывающимися на уходе с оккупированных арабских территорий и на принципе "земля в обмен на мир";
9. **предлагает** Генеральному директору:
 - (a) продолжать демарши, которые он предпринимает перед израильскими властями в целях сохранения демографической и социальной ситуации, а также сохранения сирийской арабской культурной самобытности на оккупированных сирийских Голанах, согласно соответствующим резолюциям, принятым в этой связи;
 - (b) продолжать демарши перед израильскими властями, с тем чтобы они прекратили навязывать израильские учебные программы учащимся на оккупированных сирийских Голанах, увеличить число стипендий,

предоставляемых этим учащимся, и оказывать особое содействие учебным учреждениям на Голанах;

10. **вновь подтверждает** все принятые им ранее решения, касающиеся оккупированных сирийских Голан;
11. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня своей 160-й сессии.

(159 EX/SR.10)

8.2 Доклад Генерального директора о месте размещения Статистического института ЮНЕСКО (159 EX/36 и 159 EX/45)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 157 EX/3.1 (III) и резолюции 30 C/44,
2. **рассмотрев** документ 159 EX/36, содержащий доклад Генерального директора о месте размещения Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ),
3. **считая**, что конкурс заявок был проведен Секретариатом открытым и транспарентным образом,
4. **выражает благодарность** Совету управляющих СИЮ и его Специальному комитету в связи со строгим следованием той процедуре, которую они установили для проведения конкурса заявок, в связи с высоким качеством представленного доклада, а также в связи со своевременностью подготовленной рекомендации;
5. **выражает** от имени Организации самую искреннюю и глубокую признательность Канаде, Нидерландам, Соединенному Королевству и Франции за высокое качество представленных ими заявок и за проявленную ими твердую приверженность миссии и задачам развития СИЮ;
6. **постановляет**, что независимо от места размещения СИЮ он должен функционировать главным образом в качестве центра, обеспечивающего активное и тесное сотрудничество в рамках сети, объединяющей ведущие национальные и международные статистические учреждения, в частности учреждения в развивающихся странах; он может в то же время и далее поддерживать, в случае необходимости, свои функциональные связи с учреждениями, занимающимися сбором и анализом соответствующих данных;
7. **постановляет также**, что местом размещения СИЮ должен быть Монреаль (Канада) при условии определения Генеральным директором того, что соглашение, заключенное с Канадой, базируется на предположениях, лежащих в основе оценки;
8. **предлагает** Генеральному директору приступить к переговорам на предмет заключения соответствующего соглашения с Канадой с учетом предположений, лежащих в основе оценки, и мнений, высказанных Советом управ-

ляющих Института в его рекомендации, адресованной Генеральному директору;

9. **предлагает также** Генеральному директору представить Совету на его 160-й сессии доклад по этому вопросу.

(159 EX/SR.11)

8.3 Ориентационный документ о месте ЮНЕСКО в деятельности всей системы Организации Объединенных Наций в области культуры мира (159 EX/37 и 159 EX/44)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/37,
2. **просит** Генерального директора представить Совету на его 161-й сессии доклад о:
 - (a) результатах Международного года культуры мира, о ходе осуществления ЮНЕСКО Программы действий в области культуры мира, о стратегии ЮНЕСКО по осуществлению Программы действий Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты и о сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций в этой области;
 - (b) предпринимаемых им конкретных шагах по вынесению гендерных проблем на видное место в рамках следующей Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО и в ее программах, касающихся, в частности, культуры мира и прав человека, развития и искоренения нищеты;
3. **предлагает** Генеральному директору представить Совету доклад о:
 - (a) вкладе ЮНЕСКО в проведение Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 гг.) и дальнейшую разработку комплексного подхода к воспитанию в духе культуры мира в соответствии с резолюцией 30 C/16;
 - (b) вкладе ЮНЕСКО в проведение Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций (2001 г.) и Международного десятилетия коренных народов мира (1994-2004 гг.).

(159 EX/SR.10)

8.4 Промежуточный доклад Целевой группы по анализу роли ЮНЕСКО в XXI веке (159 EX/39)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 156 EX/10.2, в соответствии с которым была создана Целевая группа по анализу роли ЮНЕСКО в XXI веке,

2. **ссылаясь также** на мандат Целевой группы, который сформулирован в этом решении следующим образом:

"... выявить, с какими новыми задачами столкнется ЮНЕСКО в XXI веке и предложить для ЮНЕСКО стратегический курс на XXI век, в центре которого стояли бы цели, для достижения которых у ЮНЕСКО есть или должны быть относительные преимущества, с указанием направлений, мероприятий, программ и путей модернизации структуры и управления, что позволило бы ЮНЕСКО справиться с возложенной на нее миссией наиболее результативным и эффективным образом",
3. **рассмотрев** промежуточный доклад Целевой группы (159 EX/39),
4. **считает**, что при подготовке следующих документов C/4 и C/5 необходимо учитывать:
 - (a) принципы, изложенные в пунктах 7-13 промежуточного доклада Целевой группы;
 - (b) области деятельности, указанные в пунктах 24-28 доклада;
 - (c) критерии выбора областей деятельности и конкретных мероприятий ЮНЕСКО, а также соответствующих форм их осуществления, изложенные в пунктах 29-50 доклада;
5. **просит** Генерального директора учесть вышеупомянутые соображения и замечания, высказанные при рассмотрении этого доклада, при подготовке следующих документов C/4 и C/5;
6. **предлагает** Генеральному директору включить промежуточный доклад Целевой группы в документы, касающиеся консультаций по Среднесрочной стратегии и Программе и бюджету на 2002-2003 гг.

(159 EX/SR.7)

8.5 ЮНЕСКО в эпоху глобализации (159 EX/40)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 159 EX/40,
2. **принимает к сведению** его содержание.

(159 EX/SR.7)

8.6 Даты и проект предварительной повестки дня * 160-й сессии
(159 EX/INF.11 и 12)

Целевая группа по анализу роли ЮНЕСКО в XXI веке	29-30 сентября и 2-3 октября 2000 г.
Группа экспертов по финансовым и административным вопросам	2-6 октября 2000 г.
Комитет по конвенциям и рекомендациям	3-5 октября 2000 г.
Специальный комитет	4-5 и 6 (вторая половина дня) октября 2000 г.
Комитет по международным неправительственным организациям	5 и 6 (вторая половина дня) октября 2000 г.
Президиум	6 октября 2000 г.
Пленарные заседания и заседания комиссий	9-25 октября 2000 г.

(159 EX/SR.11)

* Исполнительный совет принял к сведению документ 159 EX/INF.12.

СООБЩЕНИЕ О ЗАКРЫТЫХ ЗАСЕДАНИЯХ, СОСТОЯВШИХСЯ В СРЕДУ, 24 МАЯ 2000 Г.

На закрытых заседаниях, состоявшихся 24 мая, Исполнительный совет рассмотрел пункты 5.1 и 6.11 своей повестки дня.

5.1 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета

1. Исполнительный совет **рассмотрел** доклад своего Комитета по конвенциям и рекомендациям, касающийся сообщений, полученных Организацией в отношении случаев и вопросов якобы имевших место нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО.
2. Исполнительный совет, **приняв к сведению** доклад Комитета, **одобрил** выраженные в нем пожелания и заслушал пояснения представителя одного из государств-членов, которые упоминаются в этом докладе.

6.11 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета

Во исполнение статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета Генеральный директор *проинформировал* Совет о решениях, которые он принял после 158-й сессии по поводу назначений, повышения в должности и продления контрактов ряда сотрудников класса D-1 и выше, должности которых относятся к обычной программе Организации. Он *проконсультировался* с Исполнительным советом в отношении структуры Секретариата и тех изменений, которые он предусматривает внести в нее. Генеральный директор *проинформировал* Совет о некоторых вопросах, касающихся применения Соглашения о Штаб-квартире между принимающей страной и ЮНЕСКО. Кроме того, он *обратил внимание* Совета на расходы, связанные с обеспечением устного перевода на совещаниях региональных групп.

(159 EX/SR.8)